

SVETSKA ANTIDOPING AGENCIJA

World Anti-Doping Agency / WADA

**SVETSKI
ANTIDOPING
KODEKS**

2007 IZMENE KODEKSA, MADRID

Stupa na snagu 01.01.2009. godine

Verzija 3.0

**ZVANIČNI TEKST SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA JE OBJAVLJEN NA ENGLESKOM I
FRANCUSKOM NA INTERNET SAJTU SVETSKE ANTIDOPING AGENCIJE . ENGLESKA
VERZIJA JE MERODAVNA U SLUČAJU BILO KOG KONFLIKTA.**

SADRŽAJ

	SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVETSKOG ANTIDOPING PROGRAMA I KODEKSA
	SVETSKI ANTIDOPING PROGRAM
	KODEKS
	MEĐUNARODNI STANDARDI
	MODELI NAJBOLJIH REŠENJA I SMERNICE
	OSNOVNA OBJAŠNJENJA SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA
Prvi deo	DOPING KONTROLA
	UVOD
Član 1	DEFINICIJA DOPINGA
Član 2	POVREDA ANTIDOPING PRAVILA
2.1	PRISUSTVO ZABRANJENIH SUPSTANCI, NJIHOVIH METABOLITA ILI MARKERA U UZORKU SPORTISTE
2.2	KORIŠĆENJE ILI POKUŠAJ KORIŠĆENJA ZABRANJENIH SUPSTANCI ILI ZABRANJENIH METODA OD STRANE SPORTISTE
2.3	ODBIJANJE ILI PROPUŠTANJE BEZ PRIHVATLJIVOG OBJAŠNJENJA DA SE DA UZORAK POSLE OBAVEŠTAVANJA OD STRANE OVLAŠĆENOG KONTROLORA ILI DRUGO IZBEGAVANJE DOPING KONTROLE
2.4	POVREDE VEZANE ZA OBAVEZU DOSTUPNOSTI SPORTISTE ZA KONTROLE IZVAN TAKMIČENJA
2.5	OMETANJE ILI POKUŠAJ OMETANJA DOPING KONTROLE
2.6	POSEDOVANJE ZABRANJENIH SUPSTANCI ILI METODA
2.7	TRGOVINA ILI POKUŠAJ TRGOVINE SA BILO KOJOM ZABRANJENOM SUPSTANCOM ILI METODOM
2.8	PREPISIVANJE ILI POKUŠAJ PREPISIVANJA DOPING SREDSTVA SPORTISTI
Član 3	DOKAZ DOPINGA
3.1	TERET I STANDARDI DOKAZA
3.2	METODI USTANOVLJAVANJA ČINJENICA I PRETPOSTAVKI
Član 4	LISTA ZABRANJENIH SUPSTANCI
4.1	OBJAVLJIVANJE I REVIZIJA SPISKA ZABRANJENIH SREDSTAVA
4.2	ZABRANJENE SUPSTANCE I ZABRANJENI METODI IDENTIFIKOVANI NA SPISKU ZABRANJENIH SREDSTAVA
4.3	KRITERIJUMI ZA UKLJUČIVANJE SUPSTANCI I METODA NA LISTI ZABRANJENIH SUPSTANCI
4.4	TERAPEUTSKA UPOTREBA

- 4.5 PROGRAM NADGLEDANJA
- Član 5 TESTIRANJE
 - 5.1 PLAN RASPOREDA TESTIRANJA
 - 5.2 STANDARDI TESTIRANJA
 - 5.3. POVRATAK TAKMIČENJIMA SPORTISTA KOJI SU OKONČALI SPORTSKU KARIJERU
- Član 6 ANALIZA UZORAKA
 - 6.1 UPOTREBA ODOBRENIH LABORATORIJA
 - 6.2 SVRHA PRIKUPLJANJA I ANALIZA UZORAKA
 - 6.3 ISTRAŽIVANJA O UZORCIMA
 - 6.4 STANDARDI ZA ANALIZU UZORAKA I IZVEŠTAJE
 - 6.5 PONOVRNO TESTIRANJE UZORAKA
- Član 7 VOĐENJE REZULTATA
 - 7.1 INICIJALNA REVIZIJA U VEZI S NEPOVOLJNIM ANALITIČKIM NALAZIMA
 - 7.2 OBAVEŠTAVANJE POSLE INICIJALNE REVIZIJE
 - 7.3 REVIZIJA ATIPIČNOG NALAZA
 - 7.4 REVIZIJA DRUGIH POVREDA ANTIDOPING PRAVILA KOJI NISU OBUHVAĆENI SA 7.1
 - 7.5 PRINCIPI KOJI SE ODOSE NA PRIVREMENE SUSPENZIJE
 - 7.6 POVLAČENJE IZ SPORTA
- Član 8 PRAVO NA PRAVIČAN PRETRES
 - 8.1 PRAVIČAN PRETRES
 - 8.2 PRETRES NA TAKMIČENJIMA
 - 8.3 IZBEGAVANJE PRETRESA
- Član 9 AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA
- Član 10 KAZNE ZA POJEDINCE
 - 10.1 DISKVALIFIKACIJA REZULTATA NA SPORTSKOM DOGAĐAJU KAD JE POČINJEN POVREDA ANTIDOPING PRAVILA
 - 10.2 ODREĐIVANJE ZABRANE TAKMIČENJA ZBOG UPOTREBE ZABRANJENIH SUPSTANCI I ZABRANJENIH METODA
 - 10.3 ZABRANA TAKMIČENJA ZBOG DRUGIH POVREDA ANTIDOPING PRAVILA
 - 10.4 UKIDANJE ILI SMANJENJE PERIODA ZABRANE UČEŠĆA ZA UPOTREBU SPECIFIČNIH SUPSTANCI POD ODREĐENIM OKOLNOSTIMA
 - 10.5 UKIDANJE ILI SMANJENJE PERIODA ZABRANE UČEŠĆA NA OSNOVU IZUZETNIH OKOLNOSTI
 - 10.6 OTEŽAVAJUĆE OKOLNOSTI KOJE MOGU POVEĆATI DUŽINU ZABRANE
 - 10.7 PRAVILA ZA ODREĐENE POTENCIJALNE VIŠESTRUKI POVREDE
 - 10.8 DISKVALIFIKACIJA REZULTATA NA TAKMIČENJU POSLE PRIKUPLJANJA UZORAKA ILI POČINJENE POVREDE ANTIDOPING PRAVILA

- 10.9 POČETAK PERIODA ZABRANE
- 10.10 STATUS ZA VREME ZABRANE
- 10.11 TESTIRANJE RADI PONOVOG UKLJUČENJA SPORTISTE
- 10.12 ODREĐIVANJE FINANSIJSKIH SANKCIJA
- Član 11 POSLEDICE PO TIMOVE
 - 11.1 KONTROLE U TIMSKIM SPORTOVIMA
 - 11.2 POSLEDICE PO TIMOVE
 - 11.3 PRAVO NADLEŽNIH TELA DA USTANOVE STROŽIJA PRAVILA VEZANO ZA POSLEDICE PO TIMOVE
- Član 12 SANKCIJE PROTIV SPORTSKIH ORGANA
- Član 13 ŽALBE
 - 13.1 ODLUKE PROTIV KOJIH MOŽE DA SE ULOŽI ŽALBA
 - 13.2 ŽALBA PROTIV ODLUKA O POVREDAMA ANTIDOPING PRAVILA, POSLEDICAMA I PRIVREMENIM SUSPENZIJAMA
 - 13.3 PROPUŠTANJE DA SE DONESE BLAGOVREMENA ODLUKA OD STRANE OVLAŠĆENE ANTIDOPING ORGANIZACIJE
 - 13.4 ŽALBE PROTIV ODLUKA KOJIMA SE ODOBRAVA ILI USKRAĆUJE IZUZEĆE RADI PRIMENE U TERAPIJSKE SVRHE
 - 13.5 ŽALBE PROTIV ODLUKA KOJIMA SE IZRIČU POSLEDICE NA OSNOVU TREĆEG I ČETVRTOG DELA KODEKSA
 - 13.6 ŽALBE PROTIV ODLUKA KOJIMA SE SUSPENDUJE ILI UKIDA LABORATORIJSKA AKREDITACIJA
- Član 14 POVERLJIVOST I IZVEŠTAVANJE
 - 14.1 INFORMACIJE U VEZI SA NEPOVOLJNIM ANALITIČKIM NALAZIMA, ATIPIČNIM NALAZIMA I DRUGIM MOGUĆIM POVREDAMA ANTIDOPING PRAVILA
 - 14.2 JAVNO OBJAVLJIVANJE
 - 14.3 INFORMACIJE O BORAVIŠTU SPORTISTE
 - 14.4 STATISTIČKO IZVEŠTAVANJE
 - 14.5 USTANOVA ZA PRIKUPLJANJE I DISTRIBUCIJU INFORMACIJA O DOPING KONTROLI
 - 14.6 POVERLJIVOST PODATAKA
- Član 15 OBJAŠNJENJE ODGOVORNOSTI DOPING KONTROLE
 - 15.1 TESTIRANJE NA SPORTSKOM DOGAĐAJU
 - 15.2 TESTIRANJE IZVAN TAKMIČENJA
 - 15.3 VOĐENJE REZULTATA, PRETRESI I SANKCUE
 - 15.4 MEĐUSOBNO PRIZNAVANJE
- Član 16 DOPING KONTROLA ZA ŽIVOTINJE KOJE SE TAKMIČE U SPORTU
- Član 17 STATUT OGRANIČENJA

Drugi deo	OBRAZOVANJE I ISTRAŽIVANJE
Član 18	OBRAZOVANJE
18.1	OSNOVNI PRINCIPI I GLAVNI CILJ
18.2	PROGRAMI I AKTIVNOSTI
18.3	PROFESIONALNI KODEKS DELOVANJA
18.4	KOORDINACIJA I SARADNJA
Član 19	ISTRAŽIVANJA
19.1	SVRHA ISTRAŽIVANJA U OBLASTI BORBE PROTIV DOPINGA
19.2	VRSTE ISTRAŽIVANJA
19.3	KOORDINACIJA
19.4	ISTRAŽIVAČKA PRAKSA
19.5	ISTRAŽIVANJA U KOJIMA SE UPOTREBLJAVAJU ZABRANJENE SUPSTANCE
19.6	ZLOUPOTREBA REZULTATA
Treći deo	ULOGE I ODGOVORNOSTI
Član 20	DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA
20.1	ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNOG OLIMPIJSKOG KOMITETA
20.2	ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNOG PARALIMPIJSKOG KOMITETA
20.3	ULOGE I ODGOVORNOSTI MEĐUNARODNIH FEDERACIJA
20.4	ULOGE I ODGOVORNOSTI NACIONALNIH OLIMPIJSKIH KOMITETA I NACIONALNIH PARALIMPIJSKIH KOMITETA
20.5	ULOGE I ODGOVORNOSTI NACIONALNIH ANTIDOPING ORGANIZACIJA
20.6	ULOGE I ODGOVORNOSTI ORGANIZATORA NAJVEĆIH DOGAĐAJA
20.7	ULOGE I ODGOVORNOSTI WADA-a
Član 21	ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA I DRUGIH OSOBA
21.1	ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA
21.2	ULOGE I ODGOVORNOSTI POMOĆNOG OSOBLJA SPORTISTA
Član 22	ULOGE VLADA DRŽAVA
22.1	SVAKA VLADA ĆE PREDUZETI SVE AKCIJE I MERE NEOPHODNE ZA PRIHVATANJE UNESCO KONVENCIJE O DOPINGU
22.2	SVAKA VLADA ĆE PRIZNATI ARBITRAŽU KAO PRIMARNI NAČIN REŠAVANJA SPOROVA VEZANIH ZA DOPING
22.3	SVI DRUGI AKTI VLADA KOJI SU VEZANI ZA DOPING ĆE BITI USAGLAŠENI SA KODEKSOM
22.4	SVE VLADE ĆE ISPUNITI OBAVEZE VEZANE ZA OVAJ ČLAN DO 1. JANUARA 2010.
Četvrti deo	PRIHVATANJE, POŠTOVANJE, IZMENE I TUMAČENJE
Član 23	PRIHVATANJE, POŠTOVANJE I IZMENE
23.1	PRIHVATANJE KODEKSA

23.2	SPROVOĐENJE KODEKSA
23.3	ROKVI ZA PRIHVATANJE I SPROVOĐENJE
23.4	KONTROLA POŠTOVANJA KODEKSA I UNESCO KONVENCIJE
23.5	POSLEDICE USLED NEPOŠTOVANJA KODEKSA
23.6	IZMENE KODEKSA
23.7	POVLAČENJE PRIHVATANJA KODEKSA
Član 24	TUMAČENJE KODEKSA
Član 25	PRELAZNE ODREDBE
25.1	GENERALNA PRIMENA IZMENA KODEKSA 2007
25.2	ZABRANA RETROAKTIVNOSTI OSIM U SLUČAJU PRIMENJIVOSTI LEX MITIOR PRINCIPA
25.3	PRIMENA ODLUKA VEZANIH PRVENSTVENO ZA IZMENE KODEKSA
25.4	PRIMENA NA SLUČAJEVE UPOTREBE SPECIFIČNIH SUPSTANCI PRE DONOŠENJA KODEKSA
25.5	DODATNE IZMENE KODEKSA
Dodatak 1	DEFINICIJE

SVRHA, OBIM I ORGANIZACIJA SVETSKOG ANTIDOPING PROGRAMA I KODEKSA

Svrha Svetskog antidoping programa i Kodeksa jeste:

- Da zaštiti osnovna prava sportista da učestvuju u sportu bez dopinga i na taj način promoviše zdravlje, pravičnost i jednakost za sportiste širom sveta.
- Da obezbedi usaglašene, koordinisane i delotvorne antidoping programe na međunarodnom i nacionalnom nivou u pogledu otkrivanja, odvracanja i prevencije dopinga.

[Komentar: Olimpijska povelja na snazi od 7. jula 2007. godine, i UNESCO konvencija usvojena u Parizu, 19. oktobra 2005 godine, priznaju prevenciju i borbu protiv dopinga kao izuzetno važan deo misije Međunarodnog olimpijskog komiteta i UNESCO-a i takođe priznaju nezamenjivu ulogu Kodeksa u tom smislu.]

Kodeks

Kodeks je osnovni i sveopšti dokument na kojem se zasniva Svetski antidoping program. Svrha Kodeksa jeste da se unaprede antidoping naponi kroz opštu usaglašenost osnovnih antidoping elemenata. Namera je da bude dovoljno određen da bi se postigla potpuna harmonizacija u pitanjima gde je ona potrebna, i dovoljno neodređen u drugim pogledima kako bi se obezbedila fleksibilnost o tome kako sprovesti dogovorene antidoping principe.

Svetski antidoping program

Svetski antidoping program obuhvata sve elemente potrebne da bi se postigla optimalna usaglašenost i najbolja rešenja u međunarodnim i nacionalnim programima. Osnovni elementi jesu:

Prvi nivo: Kodeks

Drugi nivo: Međunarodni standardi

Treći nivo: Modeli najboljih rešenja i smernice

Međunarodni standardi

Međunarodni standardi za različita tehnička i operativna pitanja u okviru antidoping programa biće određeni u saradnji s potpisnicima i vladama i odobren od strane Svetske antidoping agencije (WADA). Svrha međunarodnih standarda jeste harmonizacija među antidoping organizacijama odgovornim za određene tehničke i operativne segmente antidoping programa. Poštovanje međunarodnih standarda nalaže poštovanje Kodeksa. Međunarodne standarde s vremena na vreme može revidirati Izvršna komisija WADA, posle razumnog savetovanja s potpisnicima i vladama. Ukoliko nije drugačije predviđeno Kodeksom, međunarodni standardi i sve revizije stupiće na snagu na dan koji je naveden u međunarodnom standardu ili reviziji.

[Komentar: Međunarodni standardi sadrže puno tehničkih detalja neophodnih za implementaciju Kodeksa. Međunarodne standarde koji su izričito uključeni u Kodeks,

odrediće, u saradnji s potpisnicima i vladama, eksperti i predstaviće ih u posebnim tehničkim dokumentima. Značajno je da tehnički eksperti budu u prilici da na vreme načine promene Međunarodnih standarda, a da ne moraju da dopunjavaju Kodeks ili pojedine pravilnike aktera.]

Modeli najboljih rešenja i smernice

Modeli najboljih rešenja i smernice na osnovu Kodeksa biće određeni kako bi se došlo do najboljih rešenja u različitim poljima antidoping kontrole. Modele će predložiti WADA, i biće na raspolaganju potpisnicima prema zahtevu, ali neće biti obavezni. Pored pružanja modela antidoping dokumentacije, WADA će ponuditi i pomoć u vidu obuke za potpisnike.

[Komentar: U skladu sa usvajanjem Izmena kodeksa 2007 WADA će pripremiti izmenjen model antidoping pravila načinjenih prema potrebama svake od najvećih grupa potpisnika (npr. međunarodnih federacija za individualne sportove, međunarodnih federacija za timske sportove, nacionalnih antidoping organizacija, itd). Ovaj model pravila biće u skladu s Kodeksom i zasnivaće se na njemu, i pružaće primere najboljih rešenja i sadržaće sve detalje (uključujući i upućivanje na Međunarodne standarde) neophodne za sprovođenje delotvornog antidoping programa.

Ovaj model pravila pružaće više mogućnosti koje akteri mogu odabrati. Neki akteri mogu odlučiti da doslovno usvoje model pravila i najboljih rešenja i druge modele. Drugi mogu odlučiti da model usvoje uz modifikacije. Treći mogu odlučiti da sačine sopstvena pravila u skladu s opštim principima i posebnim uslovima navedenim u Kodeksu.

Drugi modeli dokumenata i smernica za određene delove antidoping rada mogu biti sačinjeni na osnovu opšte prihvaćenih potreba i očekivanja aktera. Ovo bi moglo da uključuje modele nacionalnih antidoping programa, vođenje rezultata, testiranje (povrh posebnih uslova predviđenih u Međunarodnom standardu testiranja), obrazovne programe, itd. Sve modele najboljih rešenja pregledaće i odobriće WADA pre nego što budu uključeni u Svetski antidoping program.]

OSNOVNA OBJAŠNJENJA SVETSKOG ANTIDOPING KODEKSA

Antidoping programi bi trebalo da očuva ono što je suštinski vredno u sportu. Ova suštinska vrednost često se naziva «sportskim duhom»; ona predstavlja osnovu olimpizma; ona je način na koji se igra pošteno. Sportski duh jeste proslava ljudskog duha, tela i uma, i karakterišu ga sledeće vrednosti:

- Etika, ferplej i poštenje
- Zdravlje
- Izuzetna dostignuća
- Karakter i obrazovanje
- Radost i zabava
- Timski rad
- Posvećenost
- Poštovanje pravila i zakona

- Poštovanje sebe i drugih učesnika
- Hrabrost
- Zajedništvo i solidarnost

Doping je suštinski u suprotnosti sa sportskim duhom.

U borbi protiv dopinga, Kodeks zahteva od svake antidoping organizacije da razvije i primeni edukativne programe za sportiste, uključujući mlade selekcije, kao i pomoćno osoblje sportista.

PRVI DEO

DOPING KONTROLA

UVOD

U prvom delu Kodeksa navode se određena antidoping pravila i principi koje treba da slede organizacije odgovorne za antidoping, sprovođenje antidoping pravila u okviru svojih nadležnosti - npr. Međunarodni olimpijski komitet, Organizacije za najveće manifestacije, Nacionalne antidoping organizacije. Sve ove organizacije zajedno se nazivaju antidoping organizacije.

Sve odredbe Kodeksa su obavezujuće u suštini i moraju biti prihvaćene i primenjene od svake antidoping organizacij sportiste ili druge osobe. I pored toga Kodeks ne zamenjuje niti eliminiše potrebu za sveobuhvatnim antidoping pravilima usvojenim od strane svake od tih antidoping organizacija. Dok određene odredbe Kodeksa moraju biti uključene doslovno u antidoping pravila svake antidoping organizacije, drugim odredbama ustanovljeni su principi koji dozvoljavaju fleksibilnost u formulisanju pravila svake antidoping organizacije, ili navode uslove koje svaka antidoping organizacija mora da ispuni, ali koje ne mora da ponavlja u svojim antidoping pravilima.

[Komentar: Sledeći članovi, prema obimu antidoping aktivnosti koje sprovodi antidoping organizacija, moraju biti uključeni u pravila svake antidoping organizacije bez značajnih izmena su dalje izneti u članu 23.2.2.

Na primer, od suštinskog je značaja da svi potpisnici zasnivaju svoje odluke na istom spisku provreda antidoping pravila, istim dokazima i da odrede iste posledice za iste prekršaje antidoping pravila. Ova pravila moraju biti ista bilo da se pretres vodi pred Međunarodnom federacijom, na nacionalnom nivou ili pred CAS-om. Odredbe Kodeksa koje nisu navedene u 23.2.2. su i dalje u suštini obavezne, iako Antidoping organizacije nisu dužne da ih primenjuju doslovno. Ove odredbe se generalno mogu podeliti u 2 kategorije. U prvoj kategoriji su odredbe koje diktiraju Antidoping organizacijama da preduzmu izvesne akcije, ali nije neophodno ponavljaju odredbe Kodeksa u svojim pravilima. Naprimera, svaka antidoping organizacija mora da planira i sprovodi kontrole predviđene u članu 5, ali nije neophodno da prepisuju odredbe ovog člana. S druge strane, neke odredbe su u suštini obavezne, ali daju svakoj Antidoping organizaciji određenu fleksibilnost u tome na koji će način da implementira principe sadržane u odredbama Kodeksa. Naprimera, za delotvornu harmonizaciju nije neophodno da se primora da svi potpisnici koriste jedan isti način vođenja rezultata i pretresa. Danas postoji mnogo jednako delotvornih procesa vođenja rezultata i pretresa u okviru različitih međunarodnih federacija i različitih nacionalnih tela. Kodeks ne zahteva apsolutnu uniformnost u vođenju rezultata i procedure pretresa; međutim, on zahteva da različiti pristupi potpisnika zadovoljavaju principe navedene u Kodeksu.] ———

Antidoping pravila, poput pravila takmičenja, jesu sportska pravila koja određuju uslove u kojima se održavaju sportski događaji. Sportisti ili druge osobe prihvataju ova pravila i kao uslov učešća. Svaki potpisnik će odrediti pravila i procedure kako bi obezbedio da svi sportisti ili druge osobe u nadležnosti potpisnika i njegovih organizacija članica jesu obavešteni i saglasni da budu obavezani antidoping pravilima na i snazi u odgovarajućoj antidoping organizaciji.

[Komentar: Svojim učešćem u sportu, sportisti su obavezani pravilima takmičenja njihovog sporta. Na isti način, sportisti i sportski radnici su obavezani antidoping pravilima na osnovu člana 2 Kodeksa, prema sporazumu o članstvu, akreditaciji ili učešću u sportskoj organizaciji ili na sportskoj manifestaciji u nadležnosti Kodeksa. Svaki potpisnik će, međutim, preduzeti neophodne korake da bi osigurao da svi sportisti i sportski radnici u njegovoj nadležnosti jesu

obavezani relevantnim pravilima antidoping organizacije.]

Svaki potpisnik treba da uspostavi pravila tako da osigura da svi sportisti ili druge osobe koji su pod autoritetom potpisnika ili člana njegove organizacije, pristanu na korišćenje njihovih privatnih podataka, koje se zahteva u Kodeksu, da budu vezani antidoping pravilima, kao i da svi sportisti ili druge osobe snose odgovarajuće posledice za nepridržavanje ovih pravila. . Antidoping pravila nisu podložna ili ograničena uslovima i pravnim standardima koji se odnose na krivične postupke ili pitanja zapošljavanja. Politika i minimalni standardi predviđeni Kodeksom predstavljaju konsenzus širokog spektra aktera zainteresovanih za pravičan sport i trebalo bi da ih poštuju svi sudovi i organi presude. Učesnici će biti obavezni da poštuju antidoping pravila usvojena u skladu s Kodeksom od strane relevantnih antidoping organizacija.

ČLAN 1 - DEFINICIJA DOPINGA

Doping je definisan kao postojanje jedne ili više povreda antidoping pravila predviđenih članom 2.1 do 2.8 Kodeksa.

ČLAN 2 - POVREDA ANTIDOPING PRAVILA

[Komentar: Svrha člana 2 jeste da se definišu okolnosti i ponašanje koji predstavljaju povrede antidoping pravila. Pretres u slučajevima dopinga obavljaće se na osnovu pretpostavke da je jedno ili više posebnih pravila prekršeno.]

Sportisti ili druge osobe su dužni da znaju koje su zabranjene supstance ili metodi, koji se nalaze na listi, odnosno nepoznavanje zakona ne opravdava.

Sledeće predstavlja povredu antidoping pravila:

2.1 Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste.

2.1.1 Dužnost svakog sportiste je da osigura da nijedna zabranjena supstance ne uđe u njegovo telo. Sportisti su odgovorni za prisustvo bilo koje zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u njihovom telesnom uzorku. U skladu s tim, da bi se ustanovila povreda antidoping pravila prema članu 2.1, nije neophodno da sportista demonstrira nameru, grešku, nepažnju ili svesnu upotrebu.

[Komentar: U svrhu povrede antidoping pravila koja uključuju prisustvo zabranjene supstance (ili njenih metabolita ili markera), Kodeks usvaja pravilo stroge odgovornosti koje se nalazi u AKOP-u i u velikom broju postojećih antidoping pravila. Prema principu stroge odgovornosti, povreda antidoping pravila počinjena je kad god se zabranjena supstanca nađe u telesnom uzorku sportiste. Povreda je počinjena bez obzira, da li je sportista namerno ili nenamerno koristio zabranjenu supstancu. ili je prekršaj načinio nepažnjom ili greškom. Ako je pozitivan uzorak dobijen testiranjem na takmičenju onda su rezultati tog takmičenja automatski poništeni (član 9 (automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata)). Međutim, sportista tada ima mogućnost da izbegne ili umanjí kaznu ako pokaže da on ili ona nije pogrešio ili da nije značajno pogrešio. (član 10.5 eliminacija ili umanjenje perioda zabrane učešća na osnovu posebnih okolnosti.)

Pravilo stroge odgovornosti za utvrđeno prisustvo zabranjene supstance u uzorku sportiste, uz mogućnost da kazna bude modifikovana prema posebnim kriterijumima, pruža razuman balans između delotvornog antidoping delovanja u korist svih «čistih» sportista i pravičnosti u izuzetnim okolnostima kad je zabranjena supstanca ušla u telesni sistem sportiste bez prekršaja sportiste ili iz nehata. Značajno je naglasiti da dok se utvrđivanje da li je došlo do prekršaja antidoping pravila zasniva na strogoj odgovornosti, određivanje fiksnog perioda

zabrane nije automatsko. Pravilo stroge odgovornosti je podržano i unapređivano odlukama CAS.

2.1.2 Dovoljan dokaz povrede antidoping pravila iz člana 2.1 postoji kada je u uzorku A pronađeno prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera, a sportista ne zahteva analizu uzorka B i uzorak B nije analiziran, ili je uzorak B analiziran i takođe je potvrdio prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera koji su nađeni u uzorku A.

[Komentar na član 2.1.2. Antidoping organizacija odgovorna za praćenje rezultata ima diskreciono pravo da izvrši analizu uzorka B, čak iako sportista ne traži analizu.]

2.1.3 Izuzimajući one supstance za koje je posebno određena količina na Listi zabranjenih supstanci, otkriveno prisustvo bilo koje količine zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste predstavljaće prekršaj antidoping pravila.

2.1.4 Kao izuzetak od opšteg pravila u članu 2.1, Lista zabranjenih supstanci može ustanoviti posebne kriterijume za procenu zabranjenih supstanci koje se takođe mogu proizvesti endogeno.

2.2. Korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda

[Komentar na član 2.2. Kao što je navedeno u članu 3. (Dokaz dopinga), "korišćenje" zabranjene supstance ili dopinga, može biti ustanovljeno bilo kojim razumnim dokazom. Za razliku od dokaza koji se zahtevaju za povredu antidoping pravila ustanovljenu u članu 2.1, korišćenje može biti ustanovljeno i drugim razumnim dokazima, kao što su priznanje sportiste, izjava svedoka, dokumentovanim dokazima, zaključcima izvedenim iz dužeg praćenja ili drugim analitičkim informacijama, koje same po sebi ne zadovoljavaju uslove potrebne po članu 2.1. za ustanovljavanje prisustva zabranjene supstance. Naprimera, korišćenje može biti ustanovljeno na osnovu pouzdanih podataka iz analize uzorka A (bez potvrde analizom uzorka B) ili isključivo analizom uzorka B kada Antidoping organizacija pruži zadovoljavajuće objašnjenje za nedostatak dokaza iz drugog uzorka B.]

2.2.1 Dužnost je svakog sportiste da obezbedi da zabranjena supstanca ne dođe u njegovo telo. Nije neophodna namera, propust, nepažnja ili namerno korišćenje od strane sportiste da bi postojala povreda antidoping pravila, korišćenjem zabranjene supstance ili metoda.

2.2.2 Uspeh ili neuspeh korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda nije važan. Da bi bio počinjen prekršaj antidoping pravila dovoljno je da je zabranjena supstanca ili zabranjeni metod korišćen ili da je postojao pokušaj da bude korišćen.

[Komentar na član 2.2.2: Dokazivanje «pokušaja korišćenja» zabranjene supstance zahteva dokaz namere sportiste. Činjenica da je za dokazivanje prekršaja ovog antidoping pravila možda potrebna namera, ne umanjuje princip objektivne odgovornosti ustanovljen za prekršaje iz člana 2.1 i za korišćenje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Korišćenje izvan takmičenja zabranjene supstance koja nije zabranjena izvan takmičenja neće predstavljati prekršaj antidoping pravila. (U svakom slučaju prisustvo zabranjene supstance ili metoda, iz uzorka uzetog na takmičenju, će se tretirati kao povreda antidoping pravila, nezavano od činjenice kada je sportista vremenski uzeo tu supstancu ili primenio metod.)]

2.3 Odbijanje, ili nepristajanje bez ubedljivog opravdanja, da se preda uzorak posle obaveštenja kao što je predviđeno važećim antidoping pravilima ili izbegavanje prikupljanja uzorka na drugi način.

[Komentar na član 2.3.: Neispunjavanje ili odbijanje davanja uzorka posle obaveštenja zabranjeno je u gotovo svim postojećim antidoping pravilima. Ovaj član proširuje tipično pravilo da bi uključio i «izbegavanje prikupljanja uzorka na drugi način» kao zabranjen vid ponašanja. Zbog toga, na primer, povreda antidoping pravila bila bi počinjena ako se ustanovi da se sportista krije od zvaničnika Doping kontrole koji pokušava da sprovede testiranje. Prekršaj «odbijanjem ili neispunjenjem davanja uzorka» može se zasnivati bilo na namernom ili nehatnom ponašanju sportiste, dok «izbegavanje» prikupljanja uzoraka uključuje nameru sportiste.]

2.4 Neispunjavanje određenih uslova u pogledu dostupnosti sportiste za testiranje izvan takmičenja uključujući i ne davanje podataka o boravištu i propuštanje testiranja objavljenih na u skladu sa međunarodno prihvaćenim standardima za testiranje. Bilo koja kombinacija od tri propuštena testiranja ili davanja podataka o boravištu, u periodu od 18 meseci, ovlašćene antidoping organizacije u čijoj je nadležnosti sportista, treba biti tretirana kao povreda antidoping pravila.

2.5 Onemogućavanje, ili pokušaj da se onemogući bilo koji deo doping kontrole

[Komentar na član 2.5: Ovaj član zabranjuje ponašanje kojim se podriva proces doping kontrole, ali koje ne bi bilo uključeno u tipičnu definiciju zabranjenih metoda. Na primer, promena identifikacionih brojeva na formularu za doping kontrolu tokom testiranja ili razbijanje bočice B u vreme analize uzorka B.]

2.6 Posedovanje zabranjenih supstanci i metoda:

2.6.1 Posedovanje od strane sportiste zabranjene supstance ili metoda na takmičenju ili supstance koja je zabranjena ili zabranjenog metoda u testiranju izvan takmičenja, ukoliko sportista ne dokaže da je posedovanje u skladu s Izuzećem radi primene u terapijske svrhe dozvoljenim prema članu 4.4 (terapeutska upotreba) ili drugim prihvatljivim opravdanjem.

2.6.2 Posedovanje zabranjene supstance ili metoda na takmičenju ili supstance koja je zabranjena ili zabranjenog metoda u testiranju izvan takmičenja od strane pomoćnog osoblja sportiste, u vezi sa sportistom, takmičenjem ili treningom, ukoliko pomoćno osoblje sportiste ne dokaže da je posedovanje u skladu s Izuzećem radi primene u terapijske svrhe dozvoljenim prema članu 4.4 (terapeutska upotreba) ili drugim prihvatljivim opravdanjem.

[Komentar na članove 2.6.1 i 2.6.2: Prihvatljivim opravdanjem se neće smatrati posedovanje za potrebe prijatelja ili rođaka, već samo ukoliko postoji prepisani recept, naprimer kupovina insulina za dete sportiste ili pomoćnog osoblja sportiste ,obolelo od dijabetesa]

[Komentar na član 2.6.2: Prihvatljivim opravdanjem će se smatrati posedovanje od strane timskog lekara zabranjenih supstanci koje nosi u slučaju akutnih i hitnih situacija]

2.7 Trgovina ili pokušaj trgovine bilo kojom zabranjenom supstancom ili metodom

2.8 Prepisivanje ili pokušaj prepisivanja, odnosno davanje ili pokušaj davanja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda na takmičenju ili supstance koja je zabranjena ili zabranjenog metoda u testiranju izvan takmičenja ili pomaganje, ohrabrivanje, podsticanje, zataškavanje ili bilo koji drugi vid saučesništva koji uključuje prekršaj antidoping pravila ili pokušaj prekršaja.

[Komentar na član 2: Kodeks ne ustanovljava povredu antidoping pravila za sportiste ili druge osobe koje rade ili se druže sa pomoćnim osobljem sportiste kojem traje period zabrane obavljanja dužnosti. U svakom slučaju sportske asocijacije mogu svojim pravilima predvideti

zabrane takvog ponašanja.]

ČLAN 3 DOKAZ DOPINGA

3.1 Teret i standardi dokaza - Antidoping organizacija će imati obavezu da utvrdi da je došlo do povrede antidoping pravila. Standard dokaza biće da li je antidoping organizacija utvrdila prekršaj antidoping pravila na način koji zadovoljava organ za pretres imajući u vidu ozbiljnost navoda koji je učinjen. Standard dokaza u svim slučajevima veći je od čiste ravnoteže verovatnoće, ali manji od dokaza izvan razumne sumnje. Kad Kodeks stavi teret dokaza na sportistu ili drugo lice osumnjičeno da je izvršilo prekršaj antidoping pravila da bi opovrgao pretpostavku ili da bi utvrdio određene činjenice ili okolnosti, standard dokaza određiće ravnoteža verovatnoće, osim kao što je navedeno u članovima 10.4 i 10.6, kada sportista mora da zadovolji viši nivo verovatnoće.

[Komentar na član 3.1: Ovaj standard dokaza koji antidoping organizacija mora da ispuni može se uporediti s standardom koji se koristi u većini zemalja u slučajevima koji uključuju profesionalni prekršaj. On se takođe često upotrebljava u sudovima i tribunalima u slučajevima dopinga. Videti, na primer, odluku CAS u N., J., Y., W., protiv FIN A, CAS 98/208. 22. decembra 1998.]

3.2 Metodi ustanovljavanja činjenica i pretpostavki. Činjenice u vezi s prekršajima antidoping pravila mogu se utvrditi bilo kojim pouzdanim sredstvima, uključujući i priznanje. Sledeća pravila dokaza biće upotrebljena u slučajevima dopinga:

[Komentar na član 3.2: Naprimer Antidoping organizacija može da ustanovi povredu antidoping pravila vezano za član 2.2 (korišćenje zabranjene supstance ili metoda) zasnovanim na priznanju sportiste, pouzdanom svedočenju trećeg lica, pouzdanim dokumentovanim dokazima, pouzdanim analitičkim podacima bilo iz uzorka A ili B, kao što je navedeno u komentaru na član 2.2. ili zaključcima izvedenim iz profila dobijenog na osnovu serije uzoraka krvi ili urina sportiste.]

3.2.1 Za laboratorije koje je odobrila WADA pretpostavlja je da su sprovele analizu uzoraka i proceduru čuvanja u skladu s međunarodnim standardom laboratorijske analize. Sportista ili druga osoba može opovrgnuti ovu pretpostavku dokazujući da je došlo do udaljavanja od međunarodnog standarda, usled čega razumno poverovati da je došlo do nepovoljnog analitičkog nalaza.

Ako sportista opovrgne gore navedenu pretpostavku pokazivanjem da je došlo do udaljavanja od međunarodnog standarda, antidoping organizacija će biti opterećena da dokaže da je razumno poverovati da takvo udaljavanje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz.

[Komentar: Sportista je dužan da nadmoćnim dokazima, dokaže da je došlo do odstupanja od međunarodnog standarda. Ako sportista to učini, teret prelazi na antidoping organizaciju da dokaže u zadovoljavajućoj meri organu za pretres da odstupanje nije promenilo rezultat testa.]

3.2.2 Odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje koje nije prouzrokovalo nepovoljan analitički nalaz ili drugi prekršaj antidoping pravila neće poništiti takve rezultate. Ako sportista dokaže da je došlo do odstupanja od međunarodnog standarda tokom testiranja, onda će antidoping organizacija biti dužna da utvrdi da takva odstupanja nisu prouzrokovala nepovoljan analitički nalaz ili činjeničnu osnovu za prekršaj antidoping pravila.

3.2.3 Činjenica ustanovljena odlukom suda ili drugog ovlašćenog disciplinskog tela, koja nije podložna žalbi, prihvata se kao neoboriv dokaz protiv sportiste ili druge osoba na koju se odnosi ova činjenica, osim u slučaju da sportista ili druga osoba

dokaže da je ta odluka suprotna principa prirodnog prava.

3.2.4 Organ za pretres povrede antidoping pravila može da utvrdi da postoji povreda pravila od strane sportiste ili druge osobe koja je optužena za povredu pravila, ukoliko sportista ili druga osoba odbije da se pojavi pred organom za pretres u razumnom vremenskom roku, nakon obaveštavanja (bilo lično, bilo putem telefona) i odgovori na pitanja organa ili Antidoping organizacije, vezana za povredu antidoping pravila za koju se terete.

[Komentar na član 3.2.4: Ovakav slučaj se pojavljuje u brojnim odlukama CAS.]

ČLAN 4 LISTA ZABRANJENIH SUPSTANCI

4.1 Objavljivanje i revizija spiska zabranjenih sredstava. WADA će, koliko god često bude potrebno i ne ređe od jednom godišnje, objavljivati Listu zabranjenih supstanci. Predloženi sadržaj liste zabranjenih sredstava i sve revizije biće ponuđene u pismenoj formi u kratkom roku svim potpisnicima i vladama za komentar i konsultaciju. Svaka godišnja verzija liste zabranjenih sredstava i svih revizija biće distribuirana bez odlaganja od strane WADA svim potpisnicima i vladama i biće objavljena na web sajtu WADA, a svaki potpisnik će preduzeti odgovarajuće korake radi distribucije liste zabranjenih sredstava svojim članovima i članicama. Pravila svake antidoping organizacije navodiće da će, ukoliko nije drugačije predviđeno na listi zabranjenih supstanci ili reviziji, Lista zabranjenih supstanci ili revizija stupiti na snagu prema pravilima antidoping organizacije tri meseca posle objavljivanja spiska od strane WADA-e bez obaveze bilo kakvog drugog koraka antidoping organizacije.

[Komentar na član 4.1: Lista zabranjenih supstanci biće revidirana i objavljena bez odlaganja kad god se za to pojavi potreba. Međutim, zbog proverljivosti, nova Lista biće objavljena svake godine bez obzira da li je ili nije došlo do izmena. Dobra strana prakse MOK-a da se nova Lista objavi svakog januara jer se na taj način izbegava zabuna oko pitanja koja je Lista najnovija. Da bi rešila ovo pitanje, WADA će uvek imati najnoviju Listu zabranjenih sredstava objavljenu na svom web sajtu. Lista zabranjenih supstanci je sastavni deo Međunarodne konvencije protiv dopinga u sportu. WADA će informisati generalnog sekretara UNESCO-a o svakoj promeni Liste zabranjenih supstanci.]

4.2 Zabranjene supstance i zabranjeni metodi identifikovani na spisku zabranjenih supstanci.

4.2.1. Zabranjene supstance i zabranjeni metodi

Lista zabranjenih supstanci će identifikovati one zabranjene supstance i zabranjene metode koji su kao doping zabranjeni u svakom trenutku (i za vreme takmičenja i izvan takmičenja) zbog njihovog potencijala da poboljšaju učinak na budućim takmičenjima ili njihovog potencijala da zamaskiraju i one supstance i metode koji su zabranjeni samo tokom takmičenja. Po preporuci međunarodne federacije, Lista zabranjenih supstanci može biti proširena od strane WADA-e za taj pojedini sport. Zabranjene supstance i zabranjeni metodi mogu biti uključeni na Listu zabranjenih supstanci u okviru opšte kategorije (npr. anabolički agensi) ili posebnim navođenjem supstance ili metoda.

[Komentar na član 4.2.1: Postoji samo jedna Lista zabranjenih supstanci. Supstance koje su zabranjene u svakom trenutku uključivaće i agense koji maskiraju i one supstance koje, kada se upotrebljavaju tokom treninga, mogu dovesti do dugoročnog poboljšanja učinka, poput anabolika. Sve supstance i metodi na spisku zabranjenih sredstava zabranjeni su tokom takmičenja. Supstance i metodi koji su dozvoljeni izvan takmičenja nisu povreda antidoping pravila (član 2.2), osim u slučaju da su njihovi metaboliti pronađeni u nepovoljnom analitičkom nalazu, uzetom na takmičenju (član 2.1).

Postojeće samo jedan dokument pod nazivom Lista zabranjenih supstanci. WADA može dodati određene supstance ili metode na Listu zabranjenih supstanci za određene sportove (npr. uključivanje beta-blokera za streljaštvo), ali ovo će se odraziti na jedinstvenu Listu zabranjenih sredstava. Postojanjem svih zabranjenih supstanci na jednom spisku izbegava se deo trenutne zabune u vezi s identifikovanjem koje su supstance zabranjene u kom sportu. Nije dozvoljeno da se za pojedine sportove traži izuzeće sa spiska zabranjenih supstanci (npr. brisanje anabolika sa spiska za «umne sportove»). Pretpostavka ove odluke jeste da postoje određeni osnovni doping agensi koje svako ko odluči da se nazove sportistom ne treba da koristi.]

4.2.2. Specifične supstance

Sve zabranjene supstance, osim onih koje su navedene u klasi anaboličkih agenasa i hormona, i oni stimulansi, koji su tako identifikovani na Listi zabranjenih supstanci predavljaju "Specifične supstance" u svrhe primene člana 10 (Sankcionisanje pojedinaca). Zabranjeni metodi ne predstavljaju specifične supstance.

[Komentar na član 4.2.2: U toku izrade Kodeksa, određen broj učesnika je debatovao oko iznalaženja odgovarajućeg balansa između nefleksibilnog sistema sankcionisanja koji promovise harmonizaciju i jednoobraznost u primeni pravila i fleksibilnijeg sankcionisanja koje više uzima u obzir okolnosti pod kojima se desila povreda antidoping pravila. Ovaj balans je ostao tema i različitih odluka CAS, pri interpretaciji i primeni Kodeksa. Posle tri godine iskustva u primeni Kodeksa, postignut je jak konsenzus učesnika, da iako je princip strogog pridržavanja obavezan za povrede antidoping pravila iz člana 2.1 (Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera u telesnom uzorku sportiste) i 2.2 (Korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda), sankcije koje Kodeks propisuje treba da budu više fleksibilne u odnosu na činjenicu kada sportista ili druga osoba mogu jasno da dokažu da nije postojala namera povećavanja performansi sportiste. Promene u članu 4.2 i shodno tome promene u članu 10, obezbeđuju dodatnu fleksibilnost kod povreda antidoping pravila, upotrebom mnogih zabranjenih supstanci. Pravila izneta u članu 10.5 ostaju samo kao polazna osnova za ukidanje ili smanjivanje kazne za upotrebu anaboličkih steroida, hormona, određenih stimulansa identifikovanih na Listi zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda.]

4.2.3. Nove klase zabranjenih supstanci

WADA je proširila Listu zabranjenih supstanci na takmičnjima, dodajući nove klase zabranjenih supstanci u skladu sa članom 4.1. Izvršni komitet WADA-e će odrediti, da li će bilo koja ili sve zabranjene supstance iz nove klase zabranjenih supstanci, biti smatrana kao navedena supstanca prema članu 4.2.2.

4.3 Kriterijumi za uključivanje supstanci i metoda na Listu zabranjenih supstanci. WADA će razmotriti sledeće kriterijume prilikom odlučivanja da li određenu supstancu ili metod treba uključiti na Listu zabranjenih supstanci.

4.3.1 Biće razmotreno uključivanje neke supstance ili metoda na Listu zabranjenih supstanci ako WADA ustanovi da ta supstanca ili metod ispunjava dva od sledeća tri kriterijuma:

4.3.1.1 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva koja supstanca ili metod ima potencijal da pospeši, ili osnažuje učinak u sportu;

[Komentar na član 4.3.1.1: Ovaj član polazi od toga da je moguće da postoje supstance koje

kada se upotrebljavaju same nisu zabranjene, ali će biti zabranjene ukoliko se koriste u kombinaciji sa nekim drugim supstancima. Supstanca koja je dodata na Listu zabranjenih supstanci zbog toga što u kombinaciji sa drugom supstancom može da poveća ili osnaži učinak u sportu, će se imati to u napomeni i tretiraće se kao zabranjena samo u toj kombinaciji.]

4.3.1.2 Medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da upotreba supstance ili metoda predstavlja stvarnu ili potencijalnu opasnost za zdravlje sportiste;

4.3.1.3 Uverenje WADA-e da upotreba supstance ili metoda ruši sportski duh opisan u Uvodu Kodeksa.

4.3.2 Supstanca ili metod će, takođe, biti uključeni na Listu zabranjenih supstanci ako WADA odredi da postoje medicinski ili drugi naučni dokazi, farmakološki uticaji ili iskustva da supstanca ili metod ima potencijal da maskira upotrebu druge zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

[Komentar na član 4.3.2: Uključenje supstance na Listu zabranjenih supstanci biće razmotreno ako je supstanca agens za maskiranje ili ako ispunjava dva od sledećih tri kriterijuma: (1) ima potencijal da osnaži ili osnažuje sportski učinak; (2) predstavlja potencijalnu ili stvarnu opasnost po zdravlje; ili (3) u suprotnosti je s sportskim duhom. Nijedan od ova tri kriterijuma sam po sebi nije dovoljan da bi supstanca bila uključena u Listu zabranjenih supstanci. Podizanje sportskog učinka kao kriterijuma bi uključivalo, naprimer, fizički ili mentalni trening, ishranu crvenim mesom, unošenje ugljenih hidrata ili visinske treninge. Opasnost po zdravlje bi uključivala pušenje. Zahtev da sva tri kriterijuma budu ispunjena bio bi, takode, nezadovoljavajući. Na primer, upotreba tehnologije genetskog transfera za dramatično povećavanje sportskog učinka trebalo bi da bude zabranjena kao nešto što je u suprotnosti sa sportskim duhom, čak i ako nije štetno. Slično tome, potencijalno nezdrava zloupotreba određenih supstanci bez terapijskog opravdanja na osnovu pogrešnog verovanja da one povećavaju učinak svakako je u suprotnosti sa sportskim duhom, bez obzira da li je očekivano povećanje učinka realno. Eventualni komentari WADA-i vezani za sadržaj Liste zabranjenih supstanci su dobrodošli svake godine od strane potpisnika, vlada ili drugih osoba]

4.3.3 Odluka WADA o zabranjenim supstancama i zabranjenim metodama koji će biti uključeni na Listu zabranjenih supstanci biće konačna i neće biti dovedena u pitanje od strane sportiste ili nekog drugog lica na osnovu primedbe da supstanca ili metod nije agens za maskiranje ili da ne poseduje potencijal da poboljša učinak, da ne predstavlja opasnost po zdravlje ili da ne ruši sportski duh.

[Komentar na član 4.3.3: Pitanje da li supstanca zadovoljava kriterijume iz člana 4.3 (Kriterijumi za uključivanje supstanci i metoda na Listu zabranjenih supstanci) u pojedinačnom slučaju ne može se koristiti kao odbrana od prekršaja antidoping pravila. Na primer, ne može se tvrditi da otkrivena zabranjena supstanca ne bi poboljšala učinak u tom određenom sportu. Doping je izvršen kada se supstanca sa spiska zabranjenih sredstava nađe u telesnom uzorku sportiste. Slično tome ne može se tvrditi da supstance navedena u klasi anaboličkih agenasa ne pripada toj klasi.]

4.4 Terapeutska upotreba

WADA je usvojila međunarodni standard za proces odobravanja Izuzeća radi primene u terapijske svrhe.

Svaka međunarodna federacija će osigurati, za sportiste međunarodnog ranga ili za svakog

drugog sportistu koji učestvuje na međunarodnom takmičenju, da postoji proces kojim sportista s dokumentovanim medicinskim problemom koji zahteva upotrebu zabranjene supstance ili zabranjenog metoda može tražiti Izuzeće radi primene u terapijske svrhe. Svaka nacionalna antidoping organizacija će osigurati, za sve sportiste u svojoj nadležnosti koji nisu sportisti međunarodnog ranga, da postoji proces kojim sportista s dokumentovanim medicinskim problemom koji zahteva upotrebu zabranjene supstance ili zabranjenog metoda može tražiti Izuzeće radi primene u terapijske svrhe. Takvi zahtevi biće procenjeni u skladu s međunarodnim standardom za TUE. Međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije će u najkraćem roku izvestiti WADA putem ADAMS-a o davanju Izuzeća radi primene u terapijske svrhe bilo kom sportisti međunarodnog ranga ili sportisti nacionalnog ranga koji je uključen u registrovanu test grupu njegove ili njene nacionalne antidoping organizacije.

WADA, na svoju inicijativu, može u bilo koje vreme preispitati dodeljivanje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe bilo kom sportisti međunarodnog ranga ili sportisti nacionalnog ranga koji je uključen u registrovanu test grupu njegove ili njene nacionalne antidoping organizacije. Štaviše, na zahtev bilo kog takvog sportiste kojem je odbijeno Izuzeće radi primene u terapijske svrhe, WADA može preispitati odluku o odbijanju. Ako WADA odredi da dodeljivanje ili odbijanje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe nije u skladu s međunarodnim standardom za Izuzeća radi primene u terapijske svrhe, WADA može preinačiti odluku.

Ukoliko suprotno zahtevima ovog člana međunarodna federacija nije ustanovila proceduru po kojoj sportista međunarodnog ranga može da zatraži TUE, takav sportista ima pravo da se obrati WADA sa zahtevom za reviziju, kao i da mu je zahtev odbijen.

Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera (član 2.1), korišćenje ili pokušaj korišćenja zabranjene supstance ili zabranjenog metoda (član 2.2), posedovanje zabranjene supstance ili metoda (član 2.6) ili prepisivanje zabranjene supstance ili metoda (član 2.8), zasnovani na odobrenom TUE, u skladu sa međunarodnim standardom za TUE, se neće smatrati povredom antidoping pravila.

4.5 Program nadzora

WADA, u dogovoru s drugim potpisnicima i vladama, će uspostaviti program nadzora u vezi s supstancama koje nisu na Listi zabranjenih supstanci, ali koje WADA želi da nadgleda kako bi otkrila šemu zloupotreba u sportu. WADA će objaviti, pre bilo kakvog testiranja, koje će supstance biti nadgledane. Laboratorije će izveštavati WADA-u o slučajevima prijavljene upotrebe ili otkrivenog prisustva ovih supstanci, periodično, u celini prema sportu, i da li su uzorci prikupljeni tokom takmičenja ili izvan takmičenja. Takvi izveštaji neće sadržati dodatne informacije o posebnim uzorcima. WADA će međunarodnim federacijama i nacionalnim antidoping organizacijama obezbediti, najmanje jednom godišnje, zbirne statističke podatke o svakom sportu u vezi s dodatnim supstancama. WADA će preduzeti mere da bi osigurala strogu anonimnost sportista u okviru tih izveštaja. Primećena upotreba ili otkriveno prisustvo nadgledanih supstanci neće predstavljati povredu antidoping pravila.

ČLAN 5 TESTIRANJE

5.1 Plan rasporeda testiranja. Kao subjekti ograničene nadležnosti, svaka nacionalna antidoping organizacija, nadležna je da testira sve sportiste koji su prisutni u njenoj zemlji, ili koji su državljani, stanovnici, imaoci dozvola ili članovi sportskih organizacija u njenoj zemlji. Svaka međunarodna federacija nadležna je da testira sve sportiste koji su članovi nacionalnih federacija koje su članice te međunarodne federacije, ili koji učestvuju u njenim takmičenjima. Svi sportisti se moraju odazvati pozivu za testiranje bilo koje organizacije koja je nadležna da ih testira. Antidoping organizacije koje sprovode testiranje će, u saradnji s

drugim antidoping organizacijama koje sprovode testiranje u istoj grupi sportista:

5.1.1 Planirati i sprovesti delotvoran broj testova tokom takmičenja i izvan njega nad sportistima za koje su nadležne uključujući tu, ali ne ograničavajući se samo na njih, sportiste iz registrovane test grupe. Svaka međunarodna federacija će uspostaviti Registrovanu test grupu za sportiste međunarodnog ranga u svom sportu, a svaka nacionalna antidoping organizacija će uspostaviti Registrovanu test grupu za sportiste u svojoj zemlji ili iz svoje zemlje. U skladu sa članom 14.3, svaki sportista uključen u registrovanu test grupu ima obavezu u pogledu dostavljanja obrazaca o lokaciji nadležnoj organizaciji, u skladu sa međunarodnim standardima za testiranje.

5.1.2 Osim izuzetnih slučajeva, testiranje na takmičenju se obavlja bez ranijeg obaveštenja.

5.1.3 Sprovesti ciljano testiranje.

5.1.4 Sprovesti testiranje na sportisti dok mu traje period zabrane takmičenja ili privremene suspenzije

[Komentar na član 5.1.3.: Ciljano testiranje je navedeno jer nasumično testiranje, ili čak plansko nasumično testiranje, ne osigurava da će svi sportisti biti testirani. (Na primer, sportisti evropskog ranga, sportisti čiji su se rezultati drastično poboljšali u kratkom vremenskom periodu, sportisti čiji su treneri ranije radili s pozitivno testiranim sportistima, itd.)

Svakako, ciljano testiranje ne može se koristiti za bilo koju drugu svrhu osim legitimne doping kontrole. Kodeks jasno predviđa da sportisti ne mogu očekivati da će bit testirani jedino nasumično. Slično tome, on ne zahteva razumnu sumnju ili verovatan uzrok za ciljano testiranje.]

5.2 Standardi testiranja

Antidoping organizacije testiranje za koje su nadležne, sprovedeće u skladu s međunarodnim standardom za testiranje.

5.3 Povratak takmičenju sportista koji su okončali sportsku karijeru

Svaka antidoping organizacija treba da ustanovi pravila za sportiste koji su okončali svoju sportsku karijeru, a nisu to učinili pod razlogom zabrane takmičenja, a bili su u registrovanoj test grupi, a sada žele da se vrate aktivnom učešću u sportu.

ČLAN 6 ANALIZA UZORAKA

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani u skladu s sledećim principima:

6.1 Upotreba odobrenih laboratorija

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani jedino u laboratorijama akreditovanim od strane WADA ili laboratorijama koje WADA odobri na drugi način. Izbor WADA akreditovanih laboratorija (ili drugi metod odobravanja od strane WADA) u kojima se analiziraju uzorci biće određen isključivo od strane antidoping organizacije odgovorne za vođenje rezultata.

[Komentar na član 6.1 :Povreda antidoping pravila iz člana 2.1 (prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera) može se ustanoviti samo od strane laboratorija koje je akreditovala ili specijalno ovlastila WADA. Povreda antidoping pravila iz drugih članova može se ustanoviti i koristeći analitički uzorak druge laboratorije, dok god je rezultat

pouzdan.]

6.2 Svrha prikupljanja i analize uzoraka

Uzorci za doping kontrolu biće analizirani da bi se otkrile zabranjene supstance i zabranjeni metodi identifikovani na spisku zabranjenih sredstava i druge supstance kao što WADA može odrediti u skladu s članom 4.5 (program nadgledanja) ili da bi antidoping organizacije formirale bazu relevantnih podataka vezanih za uzorke urina i krvi sportista i drugo, uključujući DNK ili genske profile, u svrhe antidoping kontrole.

[Komentar na član 6.2: Naprimera relevantni podaci mogu biti korišteni da usmere ciljano testiranje, ili kao dodatni dokazni materijal u slučaju povrede antidoping pravila iz člana 2.2. (korišćenje zabranjenih supstancija) ili u obe svrhe.]

6.3 Istraživanje o uzorcima

Nijedan uzorak ne može se koristiti za bilo koje druge svrhe osim kao što je opisano u članu 6.2, bez pismenog odobrenja sportiste. Uzorci korišćeni u druge svrhe osim onih opisanih u 6.2 moraju imati potpuno uklonjene identifikacione informacije o sportisti tako da njegov identitet bude sakriven i zaštićen.

6.4 Standardi za analizu uzoraka i izveštavanje

Laboratorije će analizirati uzorke za doping kontrolu i izveštavati o rezultatima u skladu sa međunarodnim standardom za laboratorijsku analizu.

6.5 Ponovno testiranje uzoraka

Uzorci mogu biti ponovo testirani u svrhe iz člana 6.2 isključivo po nalogu antidoping organizacije koja je prikupila uzorak ili WADA-e. Okolnosti i uslovi za ponovno testiranje uzoraka moraju biti u skladu sa međunarodnim standardom za laboratorijsku analizu.

[Komentar na član 6.5: Iako je ovaj član novi, antidoping organizacije su i pre imale ovlašćenje da vrše ponovno testiranje uzoraka. Međunarodni standardi za laboratorijsku analizu ili novi tenički dokumenti koji su napravljeni kao deo međunarodnih standarda će harmonizovati procedure za ponovna testiranja.]

ČLAN 7 VOĐENJE REZULTATA

Svaka antidoping organizacija koja vodi rezultate će uspostaviti proces za predpretnu administraciju potencijalnih povreda antidoping pravila koji poštuje sledeće principe:

[Komentar na član 7: Različiti potpisnici razvili su svoje pristupe vođenja rezultata. =Dok različiti pristupi nisu u potpunosti istovetni, mnogi od njih pokazali su se pravednim i delotvornim sistemom za vođenje rezultata. Kodeks ne nadomešćuje sisteme za vođenje rezultata potpisnika. Član, ipak, navodi osnovne principe kako bi se osigurala suštinska pravednost procesa vođenja rezultata koje mora poštovati svaki potpisnik. Posebna antidoping pravila svakog potpisnika biće konzistentna sa ovim osnovnim principima.]

7.1 Početna revizija povodom nepovoljnih analitičkih nalaza

Po prispeću nepovoljnog analitičkog nalaza uzorka A, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata sprovede reviziju da bi utvrdila sledeće: (a) odgovarajuće izuzeće radi primene u terapijske svrhe je odobreno, ili (b) postoji očigledno odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje ili laboratorijsku analizu koje dovodi u pitanje valjanost nepovoljnog analitičkog nalaza.

7.2 Obaveštenje posle početne revizije

Ako se tokom početne revizije prema članu 7.1 ne utvrdi odgovarajuće Izuzeće radi primene u terapijske svrhe ili odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje ili laboratorijsku analizu koja dovodi u pitanje valjanost nepovoljnog analitičkog rezultata, antidoping organizacija će u najkraćem roku obavestiti sportistu, na način predviđen u svojim pravilima, o: (a) nepovoljnom analitičkom rezultatu; (b) povredu antidoping pravila; (c) pravu sportiste da u najkraćem roku zatraži analizu uzorka B ili, ako taj zahtev ne postavi, da se smatra da se odrekao analize uzorka B; (d) rasporedu testiranja B uzorka ako su sportista ili antidoping organizacija podneli zahtev za testiranje B uzorka (e) mogućnosti da sportista i/ili njegov zastupnik prisustvuju otvaranju uzorka B i analizi, ako je podnet zahtev za tu analizu, u vremenskom periodu predviđenom za takvo testiranje u skladu sa međunarodnim standardom za laboratorijsku analizu; i (f) pravu sportiste da zahteva kopije laboratorijske dokumentacije o uzorku A i B koja sadrži informacije predviđene međunarodnim standardom za laboratorijsku analizu. Antidoping organizacija treba da obavesti druge antidoping organizacije u skladu sa članom 14.1.2. Ukoliko antidoping organizacija odluči da nepovoljan analitički nalaz ne tretira kao povredu antidoping pravila, treba o tome da obavesti sportistu i druge antidoping organizacije, u skladu sa članom 14.1.2.=====

7.3 Revizija atipičnog nalaza

Kao što je predviđeno međunarodnim standardima, laboratorija može pronaći prisustvo zabranjene supstance, koja može biti proizvedena endogeno, i koji predstavlja atipični nalaz za dalje analiziranje. Antidoping organizacija će ustanoviti da li je (a) odgovarajuće Izuzeće radi primene u terapijske svrhe odobreno, ili (b) postoji očigledno odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje ili laboratorijsku analizu koje dovodi u pitanje valjanost atipičnog nalaza. Ako se ne utvrdi odgovarajuće Izuzeće radi primene u terapijske svrhe ili odstupanje od međunarodnog standarda za testiranje ili laboratorijsku analizu koja dovodi u pitanje valjanost atipičnog nalaza, antidoping organizacija će sprovesti dalja istraživanja. Kada je istraživanje gotovo, sportista i druge antidoping organizacije treba da budu obaveštene u skladu sa članom 14.1.2, o rezultatima nevezano da li se atipični nalaz tretira kao nepovoljni analitički nalaz ili ne. Sportisti treba da budu obavešteni u skladu sa članom 7.2.

7.3.1. Antidoping organizacija neće obavestavati nikoga o atipičnom nalazu sve dok ne završi istraživanje i dok ne odluči da li će atipični nalaz tretirati kao nepovoljni analitički nalaz, osim ako ne postoji neka od sledećih okolnosti:

a) ako se antidoping organizacija odluči da analizu uzorka B treba da prethodi zaključku istrage u skladu sa članom 7.3, ona može da pristupi analizi uzorka B, nakon što obavesti sportistu obaveštenjem koje između ostalog, sadrži opis atipičnog nalaza i informacije iz člana 7.2;

b) ako antidoping organizacija primi zahtev, bilo od organizatora velikog sportskog takmičenja, neposredno pre međunarodnog takmičenja, bilo od sportskog tela odgovornog za selekcije timova na međunarodnom takmičenju, da dostavi spisak sportista koji imaju atipični nalaz, antidoping organizacija će dostaviti taj podatak, nakon što prethodno obavesti sportistu o atipičnom nalazu.

[Komentar na član 7.3.1.(b):Pod uslovima opisanim u 7.3.1(b) dalje akcije biće prepuštene organizatorima velikih takmičenja ili sportskim telima, u skladu sa njihovim pravilima]

7.4 Revizija drugih povreda antidoping pravila koji nisu obuhvaćene članovima 7.1-7.3

Antidoping organizacija ili drugi organ za reviziju koji je ustanovila ta organizacija će

sprovesti naknadnu analizu o mogućoj povredi antidoping pravila, što može zahtevati važeća antidoping politika i pravila usvojena u skladu s Kodeksom ili koje antidoping organizacija smatra odgovarajućim. Antidoping organizacija će bez odlaganja dati sportisti ili drugom licu podložnom sankciji, obaveštenje, na način predviđen u njenim pravilima, o antidoping pravilu koje je navodno prekršeno, i osnovu prekršaja. Druge antidoping organizacije će biti obavestene u skladu sa članom 14.1.2.

[Komentar na član 7.4.: Na primer, Međunarodna federacija najčešće bi obavestila sportistu preko njegove nacionalne sportske federacije.]

7.5 Principi koji se koriste za privremene suspenzije

7.5.1 Obavezna privremena suspenzija nakon što je analizom uzorka A ustanovljen nepovoljni analitički nalaz

Potpisnik će usvojiti pravila, za bilo koji događaj za koji je potpisnik odgovorno telo ili za bilo koji proces izbora tima za koji je potpisnik odgovoran, ili kada je potpisnik odgovorna međunarodna federacija, ili vodi rezultate, po kojima će u slučaju ustanovljavanja nepovoljnog analitičkog nalaza zabranjene supstance koja nije u "specifičnim supstancama" odrediti privremenu suspenzije posle revizije i obaveštenja opisanog u članu 7.1 i 7.2.

Privremena suspenzija, međutim, ne može biti nametnuta ukoliko sportista nije dobio bilo: (a) priliku na uslovni pretres bilo pre određivanja privremene suspenzije ili u odgovarajućem roku posle određivanja privremene suspenzije; ili (b) priliku za brz pretres u skladu s članom 8 (Pravo na pravičan pretres) u odgovarajućem vremenskom roku posle određivanja privremene suspenzije.

7.5.2. Proizvoljna privremena suspenzija nakon što je analizom uzorka A ustanovljen nepovoljni analitički nalaz zabranjene supstance iz "specifičnih supstanci" ili druga povreda antidoping pravila

Potpisnik može usvojiti pravila, za bilo koji događaj za koji je potpisnik odgovorno telo ili za bilo koji proces izbora tima za koji je potpisnik odgovoran, ili kada je potpisnik odgovorna međunarodna federacija, ili vodi rezultate, po kojima će u slučaju ustanovljavanja povrede antidoping pravila koja nije nepovoljni analitički nalaz, ili nepovoljnog analitičkog nalaza zabranjene supstance koja je u "specifičnim supstancama" odrediti privremenu suspenzije posle revizije i obaveštenja opisanog u članu 7.1 i 7.2. za "specifične supstance", ali pre analize uzorka B ili konačnog pretresa kao što je opisano u članu 8 (Pravo na pravičan pretres)

Privremena suspenzija, međutim, ne može biti nametnuta ukoliko sportista nije dobio bilo: (a) priliku na uslovni pretres bilo pre određivanja privremene suspenzije ili u odgovarajućem roku posle određivanja privremene suspenzije; ili (b) priliku za brz pretres u skladu s članom 8 (Pravo na pravičan pretres) u odgovarajućem vremenskom roku posle određivanja privremene suspenzije.

Ako je privremena suspenzija određena na osnovu nepovoljnog analitičkog rezultata analize uzorka A, i ako naknadna analiza uzorka B (ako je zahtevana od sportiste ili antidoping organizacije) ne potvrdi nalaze analize uzorka A, sportista neće biti izložen bilo kakvoj daljoj disciplinskoj meri na bazi povrede iz člana 2.1 (prisustvo zabranjenih supstanci, metabolita ili markera) i svaka sankcija ranije određena biće poništena. U okolnostima u kojima je sportista ili njegov tim isključen iz sportskog događaja, na bazi povrede iz člana 2.1, a naknadna analiza uzorka B ne potvrđuje nalaze analize uzorka A, ako to na neki drugi način ne utiče na tok sportskog događaja još je moguće da sportista ili tim bude ponovo uključen, odnosno sportista ili tim može nastaviti učešće na događaju.

[Komentar na član 7.5: Pre nego što privremena suspenzija može biti unilateralno određena

od strane antidoping organizacije, mora se sprovesti interna revizija navedena u Kodeksu. Pored toga, potpisnik koji određuje privremenu suspenziju obavezan je da pruži priliku sportisti na privremeni pretres, bilo pre ili ubrzo posle određivanja privremene suspenzije, ili na brzom konačnom pretresu prema članu 8 ubrzo posle određivanja privremene suspenzije. Sportista ima pravo da se žali prema članu 13.2.=====

U retkim okolnostima kada analiza uzorka B ne potvrdi rezultate uzorka A, sportisti koji je ranije suspendovan biće dozvoljeno, kada to okolnosti dozvoljavaju, da učestvuje u narednim takmičenjima tokom manifestacije. Slično tome, u zavisnosti od odgovarajućih pravila međunarodne federacije u timskom sportu, ako je tim i dalje u takmičenju, sportista može učestvovati u budućim takmičenjima.

Sportisti će biti nadoknađen period u kome je bio privremeno suspendovan, nevezano za određeno u članu 10.9.3]

7.6 Povlačenje iz sporta

Ukoliko se sportista ili druga osoba povuče iz sporta, dok je u toku proces vođenja rezultata, antidoping organizacija nadležna za sprovođenje tog procesa, zadržava pravo da isti dovode do kraja. Ukoliko se sportista ili druga osoba povuku iz sporta pre nego što je započet proces vođenja rezultata, antidoping organizacija koja bi trebalo da ima nadležnost za vođenje rezultata nad sportistom ili drugom osobom u vreme kada je sportista ili druga osoba počinili povredu antidoping pravila ima nadležnost da sprovede proces vođenja rezultata.

[Komentar na član 7.6: Ponašanje sportiste ili druge osobe pre nego što su potpali pod nadležnost bilo koje antidoping organizacije neće predstavljati povredu antidoping pravila, ali može predstavljati legitimnu osnovu za odbijanje članstva sportiste ili druge osobe u sportskoj organizaciji]

ČLAN 8 PRAVO NA PRAVIČAN PRETRES

8.1. Pravičan pretres

Svaka antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata obezbediće proces pretresa za bilo koje lice za koje je potvrđeno da je počinilo prekršaj antidoping pravila. Takav pretres će odrediti da li je počinjena povreda antidoping pravila i ako jeste, odgovarajuće posledice. Na pretresu će biti poštovani sledeći principi:

- Pravovremeni pretres;
- Pošten i nepristrasan organ za pretres;
- Pravo na zastupnika o ličnom trošku tog lica;
- Pravo da bude pošteno i pravovremeno informisano o potvrđenom prekršaju antidoping pravila;
- Pravo da odgovori na potvrđeni prekršaj antidoping pravila i rezultirajuće posledice;
- Pravo svake strane da predstavi dokaze, uključujući pravo da pozove i ispita svedoke (uz diskreciono pravo organa za pretres da prihvati svedočenje preko telefona ili pismenim putem);
- Pravo lica na prevodioca na pretresu, a organ za saslušanje je dužan da odredi identitet, i odgovornost za troškove, prevodioca; i

- Pravovremenu, pismenu i obrazloženu odluku;

[Komentar na član 8.1: Ovaj član sadrži osnovne principe za obezbeđivanje pravičnog pretresa za lica za koja se tvrdi da su počinila povredu antidoping pravila. Ovaj član ne namerava da nadomesti pravila za pretres svakog potpisnika, već da obezbedi da svaki potpisnik pruži proces pretresa u skladu s ovim principima.]

8.2 Pretres na sportskom događaju

Pretresi održani u vezi s događajima mogu biti sprovedeni u brzom procesu kao što je dozvoljeno u pravilima odgovarajuće antidoping organizacije i organa za pretres.

[Komentar na član 8.2: Na primer, pretres može biti ubrzan uoči značajnog sportskog događaja gde je odluka o povredi antidoping pravila neophodna da bi se utvrdilo da li sportista može da učestvuje u sportskom događaju ili tokom sportskog događaja kada odluka utiče na valjanost rezultata sportiste ili na dalje učešće u događaju.]

8.3. Izbegavanje pretresa

Izbegavanje pretresa može biti izričito ili propuštanjem sportiste ili druge sobe da odgovore na tvrdnju antidoping organizacije da je počinjena povreda antidoping pravila, u određenom vremenskom periodu, određenom pravilima antidoping organizacije. Kada nije sproveden pretres, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata, treba da dostavi osoba navedenim u članu 13.2.3, razumnu odluku, koja obrazlaže preduzete akcije.

ČLAN 9 AUTOMATSKA DISKVALIFIKACIJA POJEDINAČNIH REZULTATA

Povreda antidoping pravila u vezi s testiranjem tokom takmičenja automatski rezultira diskvalifikacijom pojedinačnog rezultata postignutog na tom takmičenju uz sve prateće posledice, uključujući i oduzimanje svih medalja, poena i nagrada.

[Komentar: Ovaj princip trenutno se nalazi u AKOP-u. Kada sportista osvoji zlatnu medalju uz prisustvo zabranjene supstance u njegovom ili njenom telesnom sistemu, to je nepravedno prema ostalim takmičarima bez obzira da li je osvajač zlatne medalje napravio bilo kakav prekršaj. Samo «čistom» sportisti treba dozvoliti da ima koristi od svojih takmičarskih rezultata.

Za timske sportove, videti član 11 (Posledice za timove).]

U sportovima koji nisu timski, ali gde se nagrada za postignute rezultate dodeljuje timovima, diskvalifikacija ili druge akcije protiv tima, iz koga su jedan ili više članova povredili antidoping pravilo, će biti preduzete u skladu sa pravilima međunarodne sportske federacije.

ČLAN 10 SANKCIJE ZA POJEDINCE

10.1 Diskvalifikacija rezultata na takmičenju tokom kojeg je došlo do povrede antidoping pravila.

Povreda antidoping pravila koja je nastupila tokom ili u vezi s sportskim događajem, prema odluci nadležnog organa takmičenja, dovodi do diskvalifikacije svih pojedinačnih rezultata sportiste postignutih na tom sportskom događaju sa svim posledicama, uključujući i oduzimanje svih medalja, poena i nagrada, izuzev kao što je predviđeno u članu 10.1.1

[Komentar: Dok član 9 (Automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata) diskvalifikuje

rezultat na pojedinačnom takmičenju na kojem je sportista testiran pozitivno (npr. 100 metara leđnim stilom), ovaj član može da prouzrokuje diskvalifikaciju svih rezultata u svim trkama tokom čitavog sportskog događaja (npr. Svetsko prvenstvo FINA).

Činioci koji se moraju uzeti u obzir pri razmatranju da li diskvalifikovati druge rezultate na sportskom događaju, mogli bi uključivati, na primer, ozbiljnost povrede antidoping pravila i da li je sportista testiran negativno na drugim takmičenjima.]

10.1.1 Ako sportista dokaže da kod njega ili nje nije bilo namere ili nepažnje kod povrede, pojedinačni rezultati sportiste na drugim takmičenjima neće biti diskvalifikovani, izuzev ako su rezultati tog sportiste na tim takmičenjima, osim takmičenja na kojem je došlo do povrede antidoping pravila, verovatno postignuti pod uticajem njegove povrede antidoping pravila.

10.2. Određivanje zabrane učešća za zabranjene supstance i zabranjene metode Period zabrane učešća za povredu iz člana 2.1 (Prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera), 2.2 (Upotreba ili pokušaj upotrebe zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda) i 2.6 (Posedovanje zabranjenih supstanci i metoda) biće, osim ako se ostvare uslovi za ukidanje ili smanjenje perioda zabrane, kao što je predviđeno u članovima 10.4 i 10.5 ili uslovi za smanjenje perioda zabrane kao što je predviđeno u članu 10.6.:

Za prvu povredu: zabrana učešća dve (2) godine

[Komentar na član 10.2: Usklađivanje odnosno harmonizacija sankcija jedno je od najčešće razmatranih oblasti antidopinga. Usklađivanje znači da se ista pravila i kriterijumi primenjuju da bi se došlo do jedinstvenih činjenica svakog posebnog slučaja. Argumenti protiv usklađivanja sankcija zasnivaju se na razlikama između sportova, uključujući, na primer, sledeće: u nekim sportovima sportisti su profesionalci koji ostvaruju značajan prihod od sporta, a u drugim, sportisti su istinski amateri: u sportovima u kojima je karijera sportiste kratka (npr. umetnička gimnastika) diskvalifikacija u roku od dve godine ima daleko značajniji uticaj na sportistu nego u sportovima u kojima su karijere generalno daleko duže (npr. jahanje i streljaštvo); u pojedinačnim sportovima, sportisti je lakše da održava takmičarsku veštinu kroz treniranje tokom diskvalifikacije nego u drugim sportovima u kojima je treniranje u okviru tima značajnije. Osnovni argument u korist usklađivanja je da jednostavno nije pravedno da dvojica sportista iz iste zemlje koji su pozitivni na testu za istu zabranjenu supstancu pod sličnim okolnostima dobiju različite sankcije jedino zbog toga što se takmiče u različitim sportovima. Pored toga, fleksibilnost u sankcionisanju često je viđena kao neprihvatljiva prilika da neki sportski organi budu popustljiviji prema korisnicima dopinga. Nedostatak usklađenosti sankcija često je bio izvor pravosudnih sukoba između međunarodnih federacija i nacionalnih antidoping organizacija.]

10.3 Zabrane za druge povrede antidoping pravila

Period zabrane za druge povrede antidoping pravila, nego one navedene u članu 10.2 biće:

10.3.1 Za povredu iz člana 2.3 (odbijanje ili nedavanje uzorka pri uzimanju uzoraka) ili člana 2.5 (ometanje rada doping kontrole) period zabrane je 2 (dve) godine, osim ko se ne ispune uslovi predviđeni članom 10.5 ili 10.6.

10.3.2 Za povrede članova 2.7 (promet) ili 2.8 (davanje zabranjene supstance ili zabranjenog metoda), period zabrane biće najmanje četiri (4) godine do doživotne zabrane, osim ako se ne ostvare uslovi iz člana 10.5. Povreda antidoping pravila koja uključuje maloletno lice smatraće se izuzetno teškom povredom, i, ako je počinjena od strane pomoćnog osoblja sportiste, izuzev za povrede vezane za specifične supstance u članu 4.2.2, rezultiraće doživotnom zabranom za to pomoćno osoblje sportiste. Pored

toga, povrede takvih članova koji u isto vreme krše ne-sportske zakone i pravila, mogu biti prijavljeni nadležnom organu, profesionalnim ili sudskim vlastima.

[Komentar na član 10.3.2: Lica umešana u doping sportista ili zataškavanje dopinga trebala bi da su izložena sankcijama koje su strože od sankcija za sportiste koji imaju pozitivan rezultat na testu. Pošto je nadležnost sportskih organizacija generalno ograničena na zabranu dobijanja akreditiva, članarine i drugih sportskih beneficija, prijavljivanje pomoćnog osoblja sportiste nadležnim organima jeste značajan korak u borbi protiv dopinga.]

10.3.3 Za povrede člana 2.4 (propuštanje prijave boravišta ili propuštanje testiranja), period zabrane biće najmanje 1 godina i najviše 2 godine, zavisno od stepena odgovornosti sportiste.

[Komentar na član 10.3.3: Sankcija za povredu iz člana 10.3.3. treba da bude 2 (dve) godine u slučaju tri propuštanja prijave boravišta ili testiranja koja su bez opravdanja. U ostalim slučajevima, zabrana će biti određene u rasponu od 2 (dve) godine do 1 (jedne) godine, zavisno od okolnosti slučaja.]

10.4 Ukidanje ili smanjivanje perioda zabrane za upotrebu specifičnih supstanci pod određenim okolnostima

Kada sportista može da dokaže kako je neka od "specifičnih supstanci" dospela u njegovo ili njeno telo, ili u njegov ili njen posed i da upotreba neke od "specifičnih supstanci" nije bila namenjena da poboljša sportski učinak ili prikrije upotrebu druge supstance, period zabrane iz člana 10.2 biće zamenjen sledećim:

Za prvu povredu: U najmanjoj meri, opomena bez perioda zabrane učešća na budućim sportskim događajima, a najviše zabrana u roku od dve (2) godine.

Da bi sankcija bila ukinuta ili umanjena na bilo koji način sportista ili drugo lice mora da pruži dodatne dokaze njegovoj ili njenoj izjavi organu za pretres, kojima će dokazati odsustvo namere da se poboljša sportski učinak ili prikrije upotrebu druge supstance. Stepent greške sportiste ili druge osobe će biti uzet u obzir pri određivanju bilo kakvog smanjenja perioda zabrane.=====

[Komentar na član 10.4: "specifične supstance", kako su sada definisane u članu 10.4 nisu nužno manje opasni agensi u svhe dopinga u sportu od drugih zabranjenih supstanci (naprimer stimulans koji je u "navedenim supstancama" može biti vrlo efikasan za sportistu u takmičenju); iz tih razloga sportisti koji ne ispunjava kriterijume date u ovom članu, biće određen period zabrane u trajanju od 2 (dve) godine, koji se može povećati i na 4 (četiri) u skladu sa članom 10.6. U svakom slučaju, velika je verovatnoća da upotreba neke od "specifičnih supstance", za razliku od drugih zabranjenih supstanci, lakše može biti obrazložena razlozima koji nisu vezani za doping.

Ovaj član se primenjuje samo u onim slučajevima kada je organ za pretres potpuno zadovoljan i uveren u objektivne okolnosti pod kojima je sportista uzeo zabranjenu supstancu, bez namere da poboljša sportski učinak. Primeri objektivnih okolnosti koje u kombinaciji mogu dovesti do uverenosti organa za pretres u ovu činjenicu uključuju: činjenicu da je priroda supstance ili period njenog uzimanja takvo da ne bi donelo benefit sportisti u smislu poboljšanja sportskog učinka, otvorena upotreba ili otkrivanje upotrebe od strane sportiste, istovremeni medicinski dosije koji sadrži recepte kojima se prepisuje upotreba supstance nevezana za sport. Generalno, što je veća šansa da upotreba supstance može da poboljša učinak u sportu, veći je teret dokazivanja na sportisti, kako bi pokazao da nije imao nameru poboljšanja učinka u sportu.

Dok odsustvo namere da se poboljša učinak u sportu mora biti dokazano na uverljiv način

organu za pretres, sportisti je dovoljno da dokaže da je navedena supstanca dospela u njegovo telo na nivou podjednake verovatnoće.

U procenjivanju stepena namere sportiste ili druge osobe, okolnosti moraju biti dovoljno određene i relevantne da objasne odstupanje sportiste ili druge osobe od očekivanog ponašanja. Tako, naprimer, činjenica da će sportista tokom trajanja perioda zabrane, izgubiti mogućnost da zaradi velike količine novca, ili da je sportista pri kraju svoje karijere, ili raspored sportskih takmičenja, neće biti relevantne činjenice koje se uzimaju u obzir prilikom razmatanja smanjenja perioda zabrane, pod ulovima iz ovog člana. Predočeno je da će se period zabrane ukinuti samo u najređim slučajevima.]

10.5 Ukidanje ili umanjenje perioda zabrane na osnovu izuzetnih okolnosti

10.5.1 Bez namere ili nepažnje

Ako sportista pokaže u pojedinačnom slučaju, da kod njega ili nje nije bilo namere ili nepažnje, period zabrane učešća koji bi inače bio određen biće ukinut. Kada su zabranjena supstanca ili njeni metaboliti ili markeri otkriveni u uzorku sportiste uz povredu člana 2.1 (prisustvo zabranjene supstance), sportista mora, takođe, utvrditi na koji način je zabranjena supstanca ušla u njegov ili njen sistem da bi period zabrane učešća bio ukinut. U slučaju da se primeni ovaj član i da je zabrana učešća koja bi inače nastupila ukinuta, povredaj antidoping pravila neće se smatrati prekršajem, za ograničenu upotrebu određivanja perioda zabrane za višestruke povrede prema članu 10.7.

10.5.2 Bez značajne namere ili nepažnje. Ako sportista dokaže u pojedinačnom slučaju koji uključuje takve povrede da kod njega ili nje nije bilo značajne namere ili nepažnje, onda period zabrane može biti umanjen, ali ne može biti kraći od jedne polovine minimalnog perioda zabrane koji bi inače bio određen. Ako period zabrane koji bi inače bio određen jeste doživotna zabrana, onda umanjeni period prema ovom odeljku ne može biti kraći od 8 godina. Kada je otkriveno i prisustvo zabranjene supstance ili njenih markera ili metabolita u uzorku sportiste, što krši član 2.1 (prisustvo zabranjene supstance), sportista mora, takođe, utvrditi na koji je način zabranjena supstanca ušla u njegov ili njen sistem, da bi period zabrane bio umanjen.

[Komentar na članove 10.5.1 i 10.5.2: Kodeks omogućava umanjenje ili ukidanje perioda zabrane pod jedinstvenim okolnostima kada sportista može da dokaže da kod njega ili nje nije bilo krivice ili nehata ili nije bilo značajne krivice ili nehata, vezanih za povredu. Ovaj pristup usklađen je sa osnovnim principima ljudskih prava i pruža ravnotežu između antidoping organizacija koje se zalažu za daleko suženije mogućnosti izuzetka, ili nikakve, i onih koje bi umanjile suspenziju od dve godine na osnovu mnoštva drugih činilaca čak i kada je sportista jasno kriv. Ovi članovi odnose se jedino na određivanje sankcija; oni se ne odnose na određivanje da li je došlo do povrede antidoping pravila. Član 10.5.2 može biti primenjen na bilo koju povredu antidoping pravila, čak iako je i nekim slučajevima gde je namera bitan element povrede antidoping pravila, gotovo nemoguće zadovoljiti a smanjenje zabrane.

Članovi 10.5.1 i 10.5.2 treba da imaju uticaja jedino u slučajevima kad su okolnosti zaista izuzetne, a ne u velikoj većini slučajeva.

Kako bi ilustrovali primenu člana 10.5, primer kad bi nepostojanje namere ili nepažnje rezultiralo potpunim ukidanjem zabrane jeste kad sportista može da dokaže da je, uprkos svoj pažnji, on ili ona bio žrtva sabotaze od strane drugog takmičara. Za razliku od toga, sankcija ne može biti u potpunosti ukinuta na osnovu nepostojanja krivice ili nehata pod sledećim okolnostima: (a) pozitivan rezultat na testu usled pogrešno obeleženog ili kontaminiranog vitaminskog ili hranljivog dodatka (sportisti su odgovorni za ono što uzimaju (član 2.1.1) i

upozoreni su na mogućnost kontaminacije dodataka; (b) prepisivanje zabranjene supstance od strane ličnog lekara ili trenera sportiste bez obaveštenja sportiste (sportisti su odgovorni za izbor medicinskog osoblja i za upozoravanje medicinskog osoblja da im ne daju zabranjene supstance); i (c) sabotaza hrane ili pića sportiste od strane supružnika, trenera ili drugog lica iz kruga saradnika sportiste (sportisti su odgovorni za ono što uzimaju i za ponašanje lica kojima su poverili pristup njihovoj hrani ili piću). Međutim, u zavisnosti od jedinstvenih činjenica pojedinačnog slučaja, bilo koji od pomenutih primera mogao bi da rezultira umanjnjem sankcije na osnovu nepostojanja značajne krivice ili nehata. (Naprimjer, umanjnje bi moglo biti opravdano u primeru (a) ako sportista jasno pokaže da je uzrok pozitivnog rezultata testa kontaminacija uobičajenog multivitaminskog dodatka nabavljenog iz izvora koji nema veze sa zabranjenim supstancama i da je sportista bio oprezan i nije uzimao druge dodatke u ishrani.)

U procenjivanju stepena namere sportiste ili druge osobe, vezano za članove 10.5.1 i 10.5.2, dokazi moraju biti dovoljno određene i relevantne da objasne odstupanje sportiste ili druge osobe od očekivanog ponašanja. Tako, naprimjer, činjenica da će sportista tokom trajanja perioda zabrane, izgubiti mogućnost da zaradi velike količine novca, ili da je sportista pri kraju svoje karijere, ili raspored sportskih takmičenja, neće biti relevantne činjenice koje se uzimaju u obzir prilikom razmatanja smanjenja perioda zabrane, pod ulovima iz ovih članova.

Iako maloletnim sportistima nije dat poseban tretman u ovom pogledu, svakako će mladost i nedostatak iskustva biti relevantni faktori pri određivanju krivice sportiste ili druge osobe, po članu 10.5.2, kao i po članovima 10.4 i 10.5.1.

Član 10.5.2 neće biti primenjen u slučajevima gde su primenjuju članovi 10.3.3 ili 10.4, jer ovi članovi već uzimaju u obzir stepen krivice sportiste ili druge osobe, pri određivanju perioda zabrane učesća.]

10.5.3 Značajan doprinos sportiste u otkrivanju ili utvrđivanju povrede antidoping pravila

Antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata može u slučaju povrede antidoping pravila, pre donošenja konačne odluke po žalbi u skladu sa članom 13, ili pre isticanja roka za žalbu, umanjiti period zabrane u pojedinačnom slučaju kad je sportista ili druga osoba značajno pomogla antidoping organizaciji, krivičnim organima ili disciplinskim telima, što je rezultiralo činjenicom da je antidoping organizacija otkrila ili utvrdila povredu antidoping pravila počinjenu od strane drugog lica, ili da je krivični organ ili disciplinsko telo, otkrilo krivično delo ili drugi prekršaj i povredu od strane druge osobe. Posle donošenja konačne odluke po žalbi u skladu sa članom 13, ili isticanjuroka za žalbu, antidoping organizacija može umanjiti period zabrane, samo uz odobrenje WADA-e i nadležne međunarodne federacije. Za koji se vremenski period može umanjiti period zabrane; biće odlučeno imajući u vidu; težinu povrede koju je učinio sportista ili druga osoba i koliko je bila značajna pomoć koja je pružena u naporima da se doping eliminiše iz sporta. Umanjeni period zabrane ne može, međutim, biti umanjjen više od tri četvrtine perioda zabrane koji se inače primenjuje. Ako period zabrane koji bi inače bio određen jeste doživotna zabrana, onda umanjeni period ove sankcije ne može biti kraći od 8 godina. Ukoliko antidoping organizacija umanjiti period zabrane, po ovom članu, mora da pruži pismeno obrazloženje te odluke, svim antidoping organizacijama koje imaju pravo da se žale na tu odluku. Ukoliko antidoping organizacija umanjiti period zabrane, pa naknadno povuče tu svoju odluku, jer je izostala očekivana značajna pomoć, sportista ili druga osoba mogu da se žale u skladu sa članom 13.2.

[Komentar na član 10.5.3: Saradnja sa sportistima, pomoćnim osobljem sportiste i drugim

osobama, koje priznaju i obznane njihove greške, i pomažu da se otkriju druge povrede antidoping pravila, je važna za borbu protiv dopinga u sportu.

Činjenice koje se uzimaju u obzir prilikom procene značaja pomoći su naprimer: broj umešanih osoba u povredu, status ovih osoba u sportu, da li je otkriven sistem prodaje (član 2.7) ili prepisivanja (član 2.8) doping sredstava, i da li je u pitanju zabranjena supstanca ili metod koji se ne otkrivaju lako testiranjem. Maksimalno umanjenje perioda zabrane će se izvršiti samo u najređim slučajevima. Dodatna činjenica koja će biti razmatrana vezano za težinu povrede antidoping pravila jeste bilo koje poboljšanje učinka u sportu koje bi osoba koja pruža značajnu pomoć mogla i dalje da uživa. Generalni princip je da u što ranijoj fazi procesa vođenja rezultata je pružena značajna pomoć, u većem će procentu biti umanjen period zabrane.

Ako sportista ili druga osoba, koja je optužena da je povredila antidoping pravila istakne zahtev za umanjenje perioda zabrane pod uslovima iz ovog člana zbog izbegavanja pretresa od strane sportiste ili druge osobe, prema članu 8.3 (izbegavanje pretresa), antidoping organizacija će odlučiti da li je umanjenje perioda zabrane primereno, u skladu sa ovim članom. Ako sportista ili druga osoba istakne zahtev za umanjenje perioda zabrane, pre nego što je na pretresu doneta odluka o povredi antidoping pravila prema članu 8, organ za pretres treba da odluči da li je umanjenje perioda zabrane primereno, u skladu sa ovim članom, u isto vreme kada organ za pretres odlučuje da li su sportista ili druga osoba počinili povredu antidoping pravila. Ukoliko se umanjí period zabrane, odluka o tome mora da sadrži objašnjenje bazirano na važnosti dobijenih informacija i da se prikaže njihov značaj u otkrivanju ili dokazivanju povrede antidoping pravila ili drugog prekršaja. Ukoliko sportista ili druga osoba istakne zahtev za umanjenje perioda zabrane posle donošenja konačne odluke o povredi antidoping pravila, koja nije podložna žalbi u skladu sa članom 13, ali sportisti ili drugoj osobi još uvek traje period zabrane, sportista ili druga osoba mogu zatražiti od antidoping organizacije koja je odgovorna za vođenje rezultata za povredu antidoping pravila, da razmotri umanjenje perioda zabrane prema ovom članu. Svako takvo umanjenje mora biti odobreno od WADA-e i nadležne međunarodne federacije. Ukoliko bilo koji uslov na kome je umanjenje perioda zabrane zasnovano, nije u potpunosti ispunjen, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata će ponovo uspostaviti period zabrane, koji je bio prvobitno. Odluke koje antidoping organizacija donese u skladu sa ovim članom, podložne su žalbi prema članu 13.2.

Ovo je jedina okolnost prema Kodeksu gde je umanjenje inače predviđenog perioda zabrane učešća dozvoljeno.]

10.5.4 Priznanje povrede antidoping pravila u odsustvu drugih dokaza

Kada sportista ili druga osoba dobrovoljno priznaju povredu antidoping pravila pre nego što su primili obaveštenje o doping kontroli odnosno prikupljanju uzorka kojim se može ustanoviti povreda antidoping pravila (ili u slučajevima povrede antidoping pravila izvan člana 2.1., pre primanje obaveštenja o pokušaju povrede u skladu sa članom 7), i to je priznanje jedini pouzdan dokaz povrede u vreme priznanja, onda se period zabrane može umanjiti, ali ne više od polovine predviđenog perioda zabrane.

[Komentar na član 10.5.4: Namera ovog člana je regulisanje oni situacija kada sportist ili druga osoba istupe i priznaju da su povredili antidoping pravilo, pre nego što je antidoping organizacija svesna činjenice da bi takva povreda mogla biti počinjena. Nije namera da se ovaj član primenjuje na situacije kada sportista ili druga osoba priznaju jer znaju da će biti uhvaćeni.]

10.5.5 Kada sportista ili druga osoba uspostave pravo na umanjenje perioda zabrane po više osnova navedenih u ovom članu

Pre primene bilo kakvog umanjenja po članovima 10.5.2, 10.5.3 ili 10.5.4, treba utvrditi period zabrane koji bi inače bio primenjen u skladu sa članom 10.2 i 10.6. Ukoliko sportista i druga osoba uspostave pravo umanjenja perioda zabrane po dva ili više članova 10.5.2, 10.5.3 ili 10.5.4 onda će period zabrane biti umanjen ali ne ispod jedne četvrtine od inače predviđenog perioda zabrane.

[Komentar na član 10.5.5: Primerena sankcija se određuje u 4 koraka. Prvo, organ za pretres odlučuje koja osnovna sankcija (član 10.2, član 10.3, član 10.4 i član 10.6) se primenjuje na pojedini slučaj povrede antidoping pravila. U drugom koraku, organ za pretres odlučuje ima li osnova za ukidanje ili umanjenje sankcija (članovi od 10.5.1 do 10.5.4). U svakom slučaju ne mogu se sve odredbe o ukidanju ili umanjenju sankcija kombinovati. Naprimera, član 10.5.2 se ne primenjuje u slučajevima koji potpadaju pod članove 10.3.3 ili 10.4, kada je organ za pretres, prema članovima 10.3.3 i 10.4 već odlučio period zabrane u zavisnosti od krivice sportiste ili druge osobe. U trećem koraku, organ za pretres odlučuje prema članu 10.5.5 da li su sportista ili druga osoba ovlašćeni da traže umanjenje po više od jednom od osnova člana 10.5. Konačno, organ za pretres odlučuje o početku perioda zabrane prema članu 10.9. Sledeća 4 primera ukazuju na pravilnu analizu:

Primer 1

Činjenice: Nepovoljni analitički nalaz uključuje prisustvo anaboličkih steroida; sportista je odmah priznao povredu antidoping pravila; sportista je dokazao da je povredu učinio bez značajne namere (član 10.5.2); i sportista je pružio značajnu pomoć (član 10.5.3).

Primena člana 10:

1. Osnovna sankcija će biti dve godine u skladu sa članom 10.2 (otežavajuće okolnosti (član 10.6) neće biti razmatrane jer je sportista odmah priznao povredu. Član 10.4 se neće primenjivati jer steroidi nisu u ‘navedenim supstancama’.)
2. Na osnovu učinjene povrede bez značajnije krivice, posmatrano samo po sebi, sankcija može biti smanjena na period do pola vremena od dve godine. Na osnovu značajne pomoći, posmatrano samo po sebi, sankcija može biti smanjena za tri četvrtine u odnosu na period od dve godine.
3. Prema članu 10.5.5, u razmatranju mogućeg umanjenja po osnovima povrede bez značajne namere i značajne pomoći zajedno, većina sankcija može biti smanjena do tri četvrtine puta u odnosu na dve godine. Dakle, minimalna sankcija je 6 meseci perioda zabrane.
4. Prema članu 10.9.2, budući da je sportista odmah priznao povredu antidoping pravila, period zabrane će početi najranije od dana uzimanja uzorka, ali u svakom slučaju sportista će morati da odsluži najmanje polovinu perioda zabrane (znači bar tri meseca), posle dana donošenja odluke na pretresu.

Primer 2.

Činjenice: Nepovoljni analitički nalaz uključuje prisustvo anaboličkog steroida; otežavajuće okolnosti postoje i sportista nije sposoban da dokaže da nije znao da će povrediti antidoping pravilo; sportista nije odmah priznao povredu antidoping pravila; sportista je pružio značajnu pomoć

Primena člana 10:

1. Osnovna sankcija će biti između dve i četiri godine trajanja perioda zabrane, kao to je navedeno u članu 10.6

2. Na osnovu značajne pomoći, sankcija se može umanjiti za tri četvrtine puta u odnosu na maksimalne četiri godine.
3. Član 10.5.5 se ne primenjuje
4. Po članu 10.9.2, period zabrana će početi od dana donošenja odluke na pretresu.

Primer 3.

Činjenice: Nepovoljni analitički nalaz uključuje prisustvo "specifične supstance"; sportista je dokazao kako je navedena supstanca dospela u njegovo telo, bez namere da poboljša učinak u sportu; sportista je dokazao da nije bilo značajne nepažnje; sportista je pružio značajnu pomoć (član 10.5.3)

Primena člana 10:

1. Zbog toga što nepovoljni analitički nalaz uključuje specifične supstance, a sportista je zadovoljio i druge uslove tražene članom 10.4, osnovna sankcija će se kretati od opomene do dve godine zabrane. Organ za pretres će oceniti krivicu sportiste kako bi odredio sankciju u tom rasponu (pretpostavićemo da bi u ovom primeru to bio period zabrane od 8 meseci)
2. Na osnovu značajne pomoći, sankcija može biti smanjena do tri četvrtine puta, u odnosu na osam meseci (do 2 meseca, znači.) [Povreda bez značajnije namere ili nepažnje(član 10.2) neće biti primenjena jer je nepažnja sportiste već uzeta u obzir prilikom određivanja perioda zabrane od 8 meseci u koraku 1 .]
3. Član 10.5.5 se ne primenjuje.
4. U skladu sa članom 9.2 , budući da je sportista odmah priznao povredu antidoping pravila, period zabrane će početi najranije od dana uzimanja uzorka, ali će sportista morati da odsluži najmanje polovinu perioda zabrane (znači bar jedan mesec), posle dana donošenja odluke na pretresu.

Primer 4.

Činjenice: Sportista koji nikada nije imao nepovoljni analitički nalaz, niti bio povezan sa bilo kojom povredom antidoping pravila, spontano prizna da je namerno koristio više zabranjenih supstanci kako bi poboljšao svoje performanse. Sportista je takođe pružio važnu značajnu pomoć (član 10.5.3).

Primena člana 10:

1. Dok bi se namerno korišćenje više zabranjenih supstanci u cilju poboljšavanja učinka u sportu, uobičajeno smatralo otežavajućim okolnostima (član 10.6), spontano priznanje sportiste će dovesti do toga da se u ovakvim slučajevima član 10.6 ne primenjuje. Činjenica da je sportista namerno koristio zabranjene supstance takođe otklanja primenu člana 10.4 nezavisno da li su korištene zabranjene supstance u "navedenim supstancama". U skladu sa ovim, period zabrane učešća bi prema članu 10.2 iznosio dve godine.
2. Na osnovu spontanog priznanja sportiste (član 10.5.4), gledano samo po sebi, period zabrane će biti smanjen na jednu polovinu od dve godine. Na osnovu značajne pomoći sportiste (član 10.5.3), gledano samo po sebi, period zabrane će biti smanjen do tri četvrtine puta u odnosu na period od dve godine.
3. Po članu 10.5.5, u razmatranju spontanog priznanja i značajne pomoći zajedno, najveći period za koji sankcija može biti umanjena je do tri četvrtine puta od dve godine (znači,

minimalni period zabrane je 6 meseci.)

4. Ako je član 10.5.4 bio razmatran od strane organa za pretres u dolaženju do perioda od 6 meseci, u koraku 3, period zabrane počinje od dana donošenja odluke organa za pretres. Ukoliko organ za pretres nije uzimao u obzir član 10.5.4 u odlučivanju o umanjenju perioda zabrane u koraku 3, prema članu 10.9.2. period zabrane će početi najranije od dana povrede antidoping pravila, ali će sportista morati da odsluži najmanje polovinu perioda zabrane (znači bar tri meseca), posle dana donošenja odluke na pretres.]

10.6 Otežavajuće okolnosti koje mogu uvećati period zabrane

Ako antidoping organizacija ustanovi u pojedinačnom slučaju, povredu antidoping pravila, koja nije povreda iz člana 2.7 (trgovina) i 2.8 (prepisivanje), a gde su prisutne otežavajuće okolnosti, koje ispunjavaju uslov za izricanje perioda zabrane, većeg nego što bi inače bio izrečen, tada period zabrane učešća može biti uvećan maksimalno do četiri godine, osim ako sportista ili druga osoba mogu da dokažu na zadovoljavajućem nivou organu za pretres da nisu znali za povredu antidoping pravila.

Sportista ili druga osoba mogu izbeći primenu ovog člana priznanjem povrede antidoping pravila odmah po suočavanju od strane antidoping organizacije, sa činjenicom da je učinjena povreda antidoping pravila.

[Komentar na član 10.6: Primeri otežavajućih okolnosti koje ispunjavaju uslove za izricanje dužeg perioda zabrane nego što je predviđeno su: sportista ili druga osoba koriste ili poseduju više zabranjenih supstanci ili metoda ili su koristili ili posedovali zabranjenu supstancu ili metod u više slučajeva; prosečna osoba bi verovatno imala takav pozitivan efekat u smislu performansi, povredom antidoping pravila, koji bi trajao duže nego predviđen period zabrane učešća; sportista ili osoba umešana u prevarno ili ometajuće ponašanje kako bi se izbeglo otkrivanje ili odlučivanje o povredi antidoping pravila.

Da bi se izbegle nedoumice, navedeni primeri otežavajućih okolnosti u ovom komentaru na član 10.6 nisu isključivi i druge otežavajuće činjenice, takođe, mogu da zadovolje uslove za izricanje dužeg perioda zabrane. Povrede iz člana 2.7 (trgovina) i 2.8 (prepisivanje) nisu uključene u primenu člana 10.6 iz razloga što su sankcije za ove povrede (od četiri godine do doživotne zabrane) već isuviše stroge da bi se uzele u razmatranje otežavajuće okolnosti.]

10.7 Višestruke povrede

10.7.1 Druga povreda antidoping pravila

Za prvu povredu antidoping pravila od strane sportiste ili druge osobe, sankcije su predviđene u članovima 10.2 i 10.3 (subjekt ukidanja, umanjenja ili suspenzija u skladu sa članovima 10.4 ili 10.5, ili povećanje u skladu sa članom 10.6). Za drugu povredu antidoping pravila period zabrane treba da bude u rasponu datom u sledećoj tabeli:

Druga povreda → Prva povreda	US	PBPT	BZKN	SS	OO	TIP
US	1-4	2-4	2-4	4-6	8-10	10-doživotna
PBPT	1-4	4-8	4-8	6-8	10-doživotna	doživotna
BZKN	1-4	4-8	4-8	6-8	10-doživotna	doživotna

SS	2-4	6-8	6-8	8-doživotna	doživotna	doživotna
OO	4-5	10-doživotna	10-doživotna	doživotna	doživotna	doživotna
TIP	8-doživotna	doživotna	doživotna	doživotna	doživotna	doživotna

Definicija skraćenica korišćenih u tabeli:

US (umanjene sankcije za "navedene supstance" prema članu 10.4): povreda antidoping pravila je ili treba biti sankcionisana umanjenom sankcijom u skladu sa članom 10.4 jer uključuje "navedene supstance" i druge uslove predviđene članom 10.4

PBPT (propuštanje prijave boravišta i/ili propuštanje testiranja): povreda antidoping pravila je ili treba biti sankcionisana prema članu 10.3.3 (propuštanje prijave boravišta i/ili propuštanje testiranja).

BZKN (umanjene sankcije zbog povrede bez značajnije krivice ili nehata): povreda antidoping pravila je ili treba biti sankcionisana umanjenim sankcijama prema članu 10.5.2 zbog povrede bez značajnije krivice ili nehata prema članu 10.5.2, dokazane od strane sportiste.

SS (standardne sankcije prema članu 10.2 i 10.3.1): povreda antidoping pravila je ili treba biti sankcionisana standardno periodom zabrane od dve godine prema članovima 10.2 i 10.3.1.

OO (otežavajuće okolnosti): povreda antidoping pravila je ili treba biti sankcionisana težom sankcijom prema članu 10.6, zbog toga što je antidoping organizacija našla da su uslovi iz člana 10.6 ispunjeni

TIP (trgovina i prepisivanje): povreda antidoping pravila je ili treba biti sankcionisana prema članu 10.3.2 za trgovinu ili prepisivanje zabranjenih supstanci ili meoda.

[Komentar na član 10.7.1: Tabela se koristi na taj način što se sportista ili druga osoba locira na levoj strani tabele, prema prvoj povredi antidoping pravila, a zatim u tabeli na desno, prema drugoj povredi. Naprimer pretpostavimo da je sportista izrečena sankcija standardnog perioda zabrane prema članu 10.2 i onda je počinio drugu povredu antidoping pravila za koju treba da se primenu umanjena sankcija za navedene supstance prema članu 10.4. Za određivanje ove sankcije koristi se tabela. Sa leve strane pronađe se red sa oznakom SS, 4 red u prvoj koloni levo, a zatim u tabeli, u tom redu, kolona sa oznakom US, što rezultira sankcijom perioda zabrane od dve do četiri godine za drugu povredu. Krivica sportiste ili druge osobe će biti određena standardnim kriterijumima za određivanje perioda zabrane.]

[Komentar na član 10.7.1: Definicija umanjene sankcije: pogledati član 25.4, sa osvrtom na primenu člana 10.7.1 za povred antidoping pravila izvršene pre donošenja Kodeksa.]

10.7.2 Primena člana 10.5.3 i 10.5.4 za drugu povredu

Kada sportista ili druga osoba počini drugu povredu antidoping pravila uspostaviće pravo na suspenziju ili umanjenje perioda zabrane prema članu 10.5.3 ili članu 10.5.4, organ za pretres će prvo ustanoviti primenjivi period zabrane u rasponu ustanovljenom u tabeli u članu 10.7.1, i onda primeniti odgovarajuću suspenziju ili umanjenje perioda zabrane. Preostali period zabrane posle primene bilo koje suspenzije ili umanjenja po članovima 10.5.3 i 10.5.4, mora biti najmanje jedna četvrtina perioda zabrane koji bi inače bio izrečen.

10.7.3 Treća povreda antidoping pravila

Treća povreda antidoping pravila će uvek rezultovati doživotnom zabranom, osim u slučajevima kada se ispune uslovi za ukidanje ili umanjenje perioda zabrane prema članu 10.4 ili se treća povreda odnosi na povredu iz člana 2.4 (propuštanje prijave boravišta ili testiranja). Samo u ovim izuzetnim slučajevima period zabrane će biti od 8 godina do doživote zabrane.

10.7.4 Dodatna pravila za određene potencijalne višestruke povrede

- Za svrhe određivanja sankcije prema članu 10.7, drugi prekršaj antidoping pravila može se razmatrati radi određivanja sankcije jedino ako antidoping organizacija može da utvrdi da je sportista ili drugo lice koje je počinilo drugi prekršaj antidoping pravila nakon što je sportista ili drugo lice primilo obaveštenje vezano za član 7 (vođenje rezultata), ili nakon što je antidoping organizacija načinila razuman pokušaj da da obaveštenje, o prvom prekršaju antidoping pravila; ako antidoping organizacija ne može da utvrdi ovo, prekršaji će se razmatrati kao prvi prekršaj, a određene sankcije biće zasnovane na prekršaju koji zahteva strožu sankciju; u svakom slučaju okolnost višestruke povrede može biti razmatrana kao činjenica u određivanju otežavajućih okolnosti (član 10.6)
- Ako, nakon odlučivanja o prvoj povredi antidoping pravila, antidoping organizacija otkrije činjenice koje se odnose na povredu antidoping pravila od sportiste ili druge osobe koja se dogodila pre obaveštenja vezanog za prvu povredu, onda antidoping organizacija treba da odredi dodatnu sankciju baziranu na sankciji koja se može primeniti ako se o dve povrede odlučuje u isto vreme. Rezultati u svim takmičenjima koja su se desila posle ranije povrede antidoping pravila, biće diskvalifikovani u skladu sa članom 10.8. Kako bi se izbegla mogućnost pronalaženja otežavajućih okolnosti (član 10.6) na račun pre učinjene ali kasnije otkrivene povreda, sportista ili druga osoba mora dobrovoljno da prizna ranije počinjenu povredu antidoping pravila, u vremenskom roku, posle obaveštavanja o povredi za koju su on ili ona prvobitno tuženi. Isto pravilo će se primeniti kada antidoping organizacij otkrije činjenice koje uključuju drugu prethodnu povredu nakon odlučivanja o drugoj povredi antidoping pravila.

10.7.5. Višestruke povrede antidoping pravila tokom osmogodišnjeg perioda

U smislu člana 10.7, svaka povreda antidoping pravila koja se tretira kao višestruka mora biti učinjena u istom osmogodišnjem (8) periodu, kao i druga povreda.

[Komentar na član 10.7.5: Hipotetički govoreno, sportista počinio povredu antidoping pravila 1. januara 2008., koju antidoping organizacija ne otkrije do 1. decembra 2008. U međuvremenu sportista počinio povredu antidoping pravila 1. marta 2008. i bude obavešten od strane antidoping organizacije o ovoj povredi 30. marta 2008. i organ za pretres odluči 30. juna 2008. da je sportista počinio 1. marta 2008. povredu antidoping pravila. Kasnije otkrivena povreda, počinjena 1. januara 2008., će poslužiti kao osnova za otežavajuće okolnosti, jer sportista nije dobrovoljno priznao povredu, u vremenskom roku, nakon što je primio obaveštenje o kasnijoj povredi, 30. mart 2008.]

10.8 Diskvalifikacija rezultata na takmičenju posle prikupljanja uzoraka ili povrede antidoping pravila

Pored automatske diskvalifikacije rezultata iz takmičenja u kome je dobijen pozitivan uzorak prema članu 9 (automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata), svi drugi rezultati na

takmičenjima koji su postignuti od datuma kada je prikupljen pozitivan uzorak (bilo na takmičenju ili izvan takmičenja), ili od kada je počinjen neki drugi doping prekršaj, od početka privremene suspenzije ili perioda zabrane, biće, osim ako pravičnost ne nalaže drugačije, diskvalifikovani uz sve posledice koje iz toga proizilaze, uključujući oduzimanje svih medalja, bodova i nagrada.

10.8.1 Jedan od uslova da bi sportista ponovno stekao pravo da se takmiči, nakon što je počinjena povreda antidoping pravila je da sportista prvo vrati sav novac od nagrada, u skladu sa ovim članom.

10.8.2 Povraćaj novca od nagrada

Ukoliko pravila međunarodne federacije ne predviđaju da povraćeni novac treba biti predat drugim sportistima, taj novac će se prvenstveno iskoristiti za pokrivanje troškova antidoping organizacije koja je preuzela neophodne korake da povrati novac od nagrade, zatim za pokrivanje troškova antidoping organizacije koja je vršila vođenje rezultata, podjednako, sa eventualnim drugim naknadama u skladu sa pravilima međunarodne federacije.

[Komentar na član 10.8.2: Ništa u Kodeksu, ne sprečava sportistu ili drugu osobu koji nisu povredili antidoping pravilo, a oštećeni su od strane osobe koja je povredila antidoping pravilo, da zatraže svoja prava i naknadu štete, na način, na koji bi inače zakonski potraživali naknadu štete od takve osobe.]

10.9 Početak perioda zabrane

Osim, u daljem tekstu ovog člana iznetim izuzecima, period zabrane počće od datuma kada je na pretresu doneta odluka o zabrani, ili u slučaju da se optuženi odrekao prava na saslušanje, od datuma kada je zabrana prihvaćena ili na neki drugi način nametnuta. Svaki period privremene suspenzije (bilo da je dosuđen ili dobrovoljno prihvaćen) biće određen u odnosi na ukupni period zabrane koji je potrebno odslužiti.

10.9.1 Gde to nalaže pravičnost, na primer u slučaju odlaganja pretresa ili drugih aspekata doping kontrole koji se ne mogu pripisati sportisti, organ koji nameće sankcije može da za početak perioda zabrane učešća u sportskim događajima odredi raniji datum, naprimer počev od datuma uzimanja uzorka ili datuma druge povrede antidoping pravila.

10.9.2 Kada sportista prizna povredu antidoping pravila odmah (što u svakom slučaju znači pre nego što počne da se takmiči ponovo) posle obavesti da je počinio povredu antidoping pravila od strane antidoping organizacije, period zabrane može početi ranije, počev od datuma uzimanja uzorka ili datuma poslednje povrede antidoping pravila. U svakom slučaju, kada se ovaj član primenjuje, sportista ili druga osoba treba da odsluži najmanje pola perioda zabrane, posle datuma izricanja sankcije od strane organa za pretres.

[Komentar na član 10.9.2: Ovaj član se neće primeniti u slučajevima kada je period zabrane već umanjnjen prema članu 10.5.4 (priznanje povrede antidoping pravila u odsustvu drugih dokaza).]

10.9.3 Ukoliko je privremena suspenzija poštovana od strane sportiste, u tom slučaju će od konačno određenog perioda zabrane biti odbijen izdržani period privremene suspenzije.

10.9.4 Ukoliko sportista dobrovoljno i napismeno prihvati privremenu suspenziju od antidoping organizacije koja je odgovorna za vođenje rezultata i povuče se iz

takmičenja, takvom sportisti će od konačno određenog perioda zabrane biti odbijen dobrovoljno izdržani period privremene suspenzije. Kopija sportistinog dobrovoljnog pristanka će biti prosleđena odmah svakoj zainteresovanoj strani koja ima pravo da bude obavještena o potencijalnim povredama antidoping pravila, prema članu 14.1

[Komentar na član 10.9.4: Dobrovoljni pisani pristanak sportiste ne predstavlja priznanje povrede, i neće na bilo koji način biti korišteno protiv sportiste.]

10.9.5 Period zabrane neće biti umanjen za bilo koji period za koji je sportista pristao da se ne takmiči ili je bio suspendovan od strane svog tima, ako je takav period bio pre zvaničnog početka privremene suspenzije ili dobrovoljne privremene suspenzije.

[Komentar na član 10.9: Tekst člana 10.9 je revidiran kako bi se otklonile nedoumice i jasno istaklo da odlaganje koje nije do sportiste, pravovremeno priznanje sportiste i privremena suspenzija jesu jedini zadovoljavajući osnovi za početak perioda zabrane pre dana donošenja odluke od strane organa za pretres. Ove ispravke otklanjanju nedoslednost u tumačenju i primenjivanju teksta ovog dela kodeksa koja je pre postojala.]

10.10 Status za vreme perioda zabrane učešća

10.10.1 Zabrana učešća tokom perioda zabrane

Nijedno lice kome je izrečena zabrana ne može, za vreme trajanja zabrane, učestvovati u bilo kom svojstvu u takmičenju ili aktivnosti (izuzev u ovlašćenim programima antidoping obrazovanja i rehabilitacije) koje je ovlastio ili organizovao bilo koji od potpisnika ili organizacija članica potpisnika ili klub ili drugi član organizacije organizacija članica potpisnika, ili u takmičenju koje je ovlastila ili organizovala bilo koja profesionalna liga ili u bilo kom takmičenju međunarodnog ili nacionalnog nivoa.

Lice kome je izrečena kazna zabrane u trajanju od više od četiri godine može, nakon isteka četiri godine od perioda zabrane, učestvovati u lokalnim sportskim događajima iz sporta koji nije onaj u kome je lice počinilo prekršaj antidoping pravila, ali jedino pod uslovom da sportski događaj nije na nivou koji bi omogućio takvom licu da se kvalifikuje direktno ili indirektno za takmičenje na ili da sakupi bodove koji bi mu doneli učešće na državnom prvenstvu ili međunarodnom događaju.

Osoba koja izražava period zabrane ostaju podložni testiranju.

[Komentar na član 10.10.1: Naprimera, sportista kojim izdržava period zabrane ne može da učestvuje u treningu, pripremama, vežbama, organizovanim od njegove nacionalne federacije ili kluba koji je član nacionalne federacije. Takođe, takav sportista ne može da se takmiči u profesionalnim ligama koje nisu potpisnice kodeksa (npr Nacionalna Hokejaška Liga, Unija evropskih košarkaških liga itd...), u takmičenjima organizovanim od ne-potpisnika Kodeksa međunarodnog ili nacionalnog nivoa, bez snošenja posledica predviđenih u članu 10.10.2.

Sankcije u jednom sportu će se takođe priznavati u drugim sportovima (videti član 15.4 – uzajamno priznavanje).]

10.10.2 Prekršaj zabrane učešća tokom perioda zabrane

Kada sportista ili druga osoba kojoj je izrečen period zabrane učešća prekrši tu zabranu delujući protivno članu 10.10.1, rezultati takvog učešća će biti diskvalifikovani i period zabrane učešća prvobitno uspostavljen počinje ponovo da teče od dana učinjenog prekršaja zabrane učešća. Novi period zabrane može biti umanjen u skladu sa članom 10.5.2, ukoliko sportista ili druga osoba dokaže da on ili ona ne snosi značajniju krivicu ili nehat zbog prekršaja zabrane učešća. Za odlučivanje

o tome da li je došlo do prekršaja zabrane i da li postoji osnov za umanj enje i primenu člana 10.5.2, nadležna je antidoping organizacija koja je vodila rezultate u procesu izricanja prvobitnog perioda zabrane.

[Komentar na član 10.10.2: Ako je sportista ili druga osoba optužena da je prekršila zabranu učešća, antidoping organizacija koja je vodila rezultate u procesu izricanja prvobitnog perioda zabrane, je nadležna za odlučivanje o tome da li je došlo do prekršaja zabrane i ako jeste, da li postoji osnov za umanj enje i primenu člana 10.5.2. Odluke donete od strane antidoping organizacije po ovom članu podložne su žalbi u skladu sa članom 13.2.

Kada pomoćno osoblje sportiste ili druga osoba dodatno pomogne sportisti i u prekršaju zabrane učešća tokom perioda zabrane, antidoping organizacija u čijoj su nadležnosti pomoćno osoblje sportiste ili druga osoba, može im izreći odgovarajuće sankcije po svojim disciplinskim pravilima, za takvu pomoć.]

10.10.3 Povlačenje finansijske pomoći tokom perioda zabrane učešća

Takođe, za svaku povredu antidoping pravila, za koju nije umanj ena sankcija za korišćenje neke od “navedenih supstance”, kao što je opisano u članu 10.4, neki ili svi izvori finansijske pomoći, povezani sa sportom, ili druge beneficije, povezane sa sportom, za takvu osobu, a koji ili koje potiču od strane potpisnika, članica potpisnika ili vlada, će biti povučeni od njihove strane.

10.11 Testiranje radi ponovnog uključenja sportiste.

Kao uslov za ponovno dobijanje prava učešća na sportskim manifestacijama posle isteka utvrđenog perioda zabrane, sportista mora, tokom bilo kog perioda privremene suspenzije ili zabrane, da bude na raspolaganju antidoping organizaciji koja je nadležna za testiranje radi obavljanja testiranja izvan takmičenja, i mora, na zahtev, da dostavi najnovije i tačne informacije o svom boravištu. Ako se sportista koji je pod kaznom zabrane povuče iz sporta i bude isključen iz grupe za testiranje izvan takmičenja, a kasnije zatraži da mu se ponovo odobri učešće u sportskim manifestacijama, neće se smatrati da sportista ispunjava uslove za ponovno dobijanje dozvole dok ne obavesti relevantne antidoping organizacije i bude podvrgnut testiranju izvan takmičenja u vremenskom periodu jednakom preostalom periodu zabrane računajući od datuma kada se sportista povukao.

10.12 Određivanje finansijskih sankcija

Antidoping organizacije mogu, u skladu sa sopstvenim pravilima, izreći finansijske sankcije, zasnovane na povredama antidoping pravila. U svakom slučaju, nijedna finansijska sankcija ne može biti razmatrana kao osnov za umanj enje perioda zabrane ili druge sankcije koja bi inače bila primenjena prema Kodeksu.

[Komentar na član 10.12: Naprimer, ako organ nađe da je u konkretnom slučaju kumulativni efekat sankcija izrečenih po Kodeksu i finansijskih sankcija, izrečenih po sopstvenim pravilima antidoping organizacije previše strog, odustaje se od finansijskih sankcija, ne od sankcija koje Kodeks nalaže.]

ČLAN 11 POSLEDICE PO TIMOVE

11.1 Testiranje timskih sportova

Ako je više od jednog člana tima u timskom sportu obavešteno o mogućoj povredi antidoping pravila prema članu 7 u vezi sa događajem, tim će biti podvrgnut ciljanom testiranju za taj događaj.

11.2. Posledice u timskim sportovima

Ako se utvrdi da je više od dva člana tima u nekom timskom sportu povredilo antidoping pravilo za vreme događaja, tim može da bude diskvalifikovan ili se protiv njega mogu preduzeti neke druge disciplinske mere, kao dodatak bilo kojoj sankciji koja će biti izrečena pojedinom sportisti, tj. članu tima koji je počinio povredu antidoping pravila.

11.3 Organizacioni organ takmičenja može da ustanovi strožije posledice u timskim sportovima

Organ nadležan za organizaciju takmičenja može da ustanovi i strožije posledice u timskim sportovima, od onih navedenih u članu 11.2

[Komentar na član 11.3: Naprimer, Međunarodni olimpijski komitet može da uspostavi pravilo da se zahteva diskvalifikacija tima sa olimpijskih igara, na osnovu manjeg broja povreda antidoping pravila tokom trajanja olimpijskih igara.]

ČLAN 12 SANKCIJE PROTIV SPORTSKIH ORGANA

Ovaj Kodeks ne sadrži ništa što sprečava bilo kog potpisnika ili vladu koja prihvata Kodeks da sprovodi sopstvene zakone s ciljem izricanja sankcija protiv nekog drugog sportskog organa nad kojim taj potpisnik ili vlada imaju nadležnost.

[Komentar: U ovom članu se jasno ističe da Kodeks ne ograničava nikakva disciplinarna prava koja inače postoje među organizacijama.]

ČLAN 13 ŽALBE

13.1 Odluke protiv kojih može da se uloži žalba

Protiv odluka koje su donete na osnovu Kodeksa ili pravila koja su usvojena u skladu sa Kodeksom može da se uloži žalba kao što je izloženoj napred u članovima 13.2 do 13.4 ili na drugom mestu u Kodeksu. Takve odluke će ostati na snazi za vreme razmatranja žalbe osim ako apelacioni organ ne naredi drugačije. Pre početka apelacionog postupka, potrebno je da se iscrpi svaka revizija učinjena posle donošenja odluke koja je predviđena pravilima antidoping organizacije, pod uslovom da takva revizija poštuje principe koji su navedeni u članu 13.2.2 napred (osim kao što je navedeno u članu 13.1.1).

13.1.1 WADA ne mora da iscrpi redovne interne pravne lekove koje predviđa određena antidoping organizacija

Kada WADA ima pravo žalbe po članu 13, i nijedna druga strana se nije žalila na odluku antidoping organizacije, WADA može da se žali na odluku direktno CASu, bez obaveze da iscrpi prvo redovne pravne lekove koje interno predviđa antidoping organizacija.

[Komentar na član 13.1.1: Naprimer, pre nego što je antidoping organizacija donela konačnu odluku u najvišem stepenu, bez prava žalbe, i postoji još pravnih lekova po kojima se strane mogu žaliti na donetu odluku, a nijedna to ne uradi, WADA može da se žali na odluku direktno CASu, bez obaveze da iscrpi prvo redovne pravne lekove koje interno predviđa antidoping organizacija.]

13.2 Žalbe protiv odluka o povredama antidoping pravila, posledicama i privremenim suspenzijama

Protiv odluke da je počinjena povreda antidoping pravila, odluke kojom se izriču posledice zbog povrede antidoping pravila ili odluke da nije učinjen povreda antidoping pravila ; odluke da procesuiranje povrede antidoping pravila ne može da se nastavi iz proceduralnih razloga (uključujući naprimer zastarelost); odluke prema članu 10.10.2 (zabrana učešća tokom perioda zabrane); odluke da antidoping organizacija nije nadležna za odlučivanje o navodnoj povredi antidoping pravila ili posledicama zbog povrede antidoping pravila; odluka da atipični ili analitički nepovoljni nalaz ne predstavljaju povredu antidoping pravila ili odluka da se ne nastavlja sa procesuiranjem povrede antidoping pravila, posle istrage prema članu 7.4 , i odluke kojom se izriče privremena suspenzija kao rezultat privremenog pretresa ili povrede člana 7.5 može da se uloži žalba isključivo u skladu sa odredbama ovog člana 13.2.

13.2.1. Žalbe koje se odnose na sportiste međunarodnog ranga.

U slučajevima koji su se pojavili na takmičenju na međunarodnom događaju ili u slučajevima koji uključuju sportiste međunarodnog ranga, žalba protiv odluke može da se podnese isključivo CAS-u, u skladu sa odredbama koje su primenjive pred takvim sudom.

[Komentar na član 13.2.1: Odluke CAS-a konačne su i obavezujuće osim za potrebe revizije koju nalaže zakon koji se primenjuje prilikom poništenja ili sprovođenja arbitražnih odluka.]

13.2.2 Žalbe koje se odnose na sportiste nacionalnog ranga.

U slučajevima u kojima su uključeni sportisti nacionalnog ranga, kao što ih definiše svaka nacionalna antidoping organizacija, koji nemaju pravo na žalbu prema članu 13.2.1, protiv odluke može da se podnese žalba nezavisnom ili nepristrasnom organu u skladu sa pravilima koje je utvrdila nacionalna antidoping organizacija. Pravila za ulaganje takve žalbe poštovaće sledeće principe:

- pravovremen pretres;
- pravičan, nepristrasan i nezavisan organ za pretres;
- pravo na zastupnika o ličnom trošku lica;
- pravovremena, pisana, obrazložena odluka.

[Komentar na član 13.2.2 : Antidoping organizacija može da odluči da poštuje ovaj član time što će dati svojim sportistima nacionalnog ranga pravo da podnesu žalbu direktno CAS-u.]

13.2.3 Lica koja imaju pravo na žalbu.

U slučajevima navedenim u članu 13.2.1, sledeće strane imaju pravo da podnesu žalbu CAS-u: (a) sportista ili lice koje je predmet odluke protiv koje je uložena žalba; (b) druga strana u sporu u kome je doneta odluka; (c) relevantna međunarodna federacija; (d) nacionalna antidoping organizacija zemlje ili boravišta; ili bilo koja druga antidoping organizacija u skladu sa čijim pravilima je mogla biti izrečena sankcija; Međunarodni olimpijski komitet, odnosno Međunarodni paralimpijski komitet, gde odluka može da ima posledice u vezi sa Olimpijskim igrama ili Paralimpijskim igrama, uključujući odluke koje utiču na pravo učešća na Olimpijskim igrama ili Paralimpijskim igrama; i (e) WADA.

U slučajevima navedenim u članu 13.2.2, strane sa pravom na podnošenje žalbe organu za reviziju na nacionalnom nivou biće one koje se navode u pravilima antidoping organizacije, s tim da moraju da uključe najmanje: (a) sportistu ili neko drugo lice koje je predmet odluke protiv koje se podnosi žalba; (b) drugu stranu u sporu u kome je doneta odluka; (c) relevantnu međunarodnu federaciju; (d) nacionalna

antidoping organizacija zemlje ili boravišta; i (e) WADA. U slučajevima koji se navode u član 13.2.2 WADA i međunarodna federacija će takođe imati pravo podnošenja CAS-u protiv odluke organa za reviziju na nacionalnom nivou. Svaka strana koja se žali, ima pravo na pomoć CAS u prikupljanju svih relevantnih informacija od antidoping organizacije na čiju odluku se žali, i postoji obaveza davanja informacija ako CAS tako naloži.

Rokovi za žalbu ili intervenciju od strane WADA su:

- (a) dvadeset i jedan (21) dan po isteku poslednjeg dana kojeg se bilo koja zainteresovana strana u slučaju imala pravo da žali, ili
- (b) dvadeset i jedan (21) dan nakon što WADA primi kompletan dosije vezan za odluku.

Uprkos bilo kakvim drugim odredbama ovde, jedino lice koje može da uloži žalbu protiv privremene suspenzije jeste sportista ili nek drugo lice kome je izrečena privremena suspenzija.

13.3 Propuštanje antidoping organizacije da donese odluku u predviđenom vremenskom roku

Kada, u konkretnom slučaju, antidoping organizacija propusti da donese odluku o tome da li je bilo povrede antidoping pravila, u razumnim rokovima, određenim od WADA, WADA može da odluči da se žali direktno CASu, kao i u slučaju kada antidoping organizacija odluči da povrede nije bilo. Ukoliko CAS odluči da je povrede bilo i da je WADA postupila ispravno u odluci da se obrati direktno CASu, tada će troškovi WADA i troškovi advokata u postupku odlučivanja po žalbi, biti nadoknađeni WADA od strane antidoping organizacije.

[Komentar na član 13.3 : Usled različitih okolnosti pod kojima se dešava svaka pojedina povreda antidoping pravila i proces vođenja rezultata, nije izvodljivo odrediti tačan vremenski rok u kome je antidoping organizacija dužna da donese odluku, pre nego što WADA može da interveniše, žaleći se direktno CASu. Pre nego što preduzme takvu akciju, WADA će, u svakom slučaju, konsultovati antidoping organizaciju i pružiti joj priliku da objasni zbog čega još uvek nije donela odluku. Ništa izneto u ovom pravilu ne brani međunarodnoj federaciji da takođe ima pravilo koje joj dozvoljava da preduzme akcije, u slučaju da nacionalna federacija koja vodi rezultat, neprimereno odlaže donošenje odluke.]

13.4 Žalbe protiv odluka kojima se odobrava ili uskraćuje Izuzeće radi primene u terapijske svrhe

Protiv odluka WADA kojima se poništava odobrenje ili uskraćivanje Izuzeća radi primene u terapijske svrhe žalbu može da podnese sportista ili antidoping organizacija čija je odluka poništena, isključivo CAS-u. Protiv odluka koje je donela antidoping organizacija izuzev CAS-a kojim se uskraćuje izuzeće zbog korišćenja nedozvoljenih sredstava u terapeutske svrhe, koje nije poništila WADA, žalbu mogu podneti sportisti međunarodnog ranga CAS-u, odnosno ostali sportisti organu za reviziju na nacionalnom nivou kao što je opisano u članu 13.2.2. Ako organ za reviziju na nacionalnom nivou poništi odluku kako bi uskratilo Izuzeće radi primene u terapijske svrhe, protiv takve odluke žalbu može podneti WADA CAS-u. Kada antidoping organizacija propusti da preduzme akcije u odobravanju Izuzeća radi primene u terapijske svrhe, u razumnom roku, propuštanje antidoping organizacije se može smatrati kao odbijanje, u svrhe prava na žalbu, opisanog u ovom članu.

13.5 Žalbe protiv odluka kojima se izriču posledice na osnovu Trećeg i Četvrtog dela Kodeksa

U pogledu prijava WADE o neizvršenju prema članu 23.4.5 ili bilo koje od posledica koje se

izriču na osnovu Trećeg dela Kodeksa (Uloge i odgovornosti), tela kome se izriču posledice na osnovu Trećeg dela Kodeksa imaju pravo da podnesu žalbu isključivo CAS-u u skladu sa odredbama koje se primenjuju pred takvim sudom.

13.6 Žalbe protiv odluka kojima se suspenduje ili ukida laboratorijska akreditacija Protiv odluka WADA kojima se laboratoriji suspenduje ili ukida akreditacija WADA-i žalbu može uložiti samo ta laboratorija, s tim da se žalba može podneti isključivo CAS-u.

[Komentar na član 13.6: Cilj Kodeksa jeste da se pitanja antidopinga reše putem pravičnih i transparentnih internih sudskih procesa uz konačnu žalbu. Transparentnost odluka o antidopingu koje donesu antidoping organizacije obezbeđuje član 14. Navedenim licima i organizacijama, uključujući WADA, je time omogućeno da ulože žalbu protiv takvih odluka. Potrebno je napomenuti da definicija zainteresovanih lica i organizacija sa pravom na žalbu prema članu 13 ne uključuje sportiste, niti njihove federacije, koji bi mogli imati koristi od diskvalifikacije drugog takmičara.]

ČLAN 14 POVERLJIVOST I IZVEŠTAVANJE

Principi koordinacije rezultata antidoping kontrole, javne transparentnosti i odgovornosti i poštovanja privatnosti pojedinaca optuženih za kršenje antidoping pravila su:

14.1 Informacije u vezi sa nepovoljnim analitičkim nalazima, atipičnim nalazima i drugim mogućim povredama antidoping pravila

14.1.1 Obaveštavanje sportiste ili druge osobe

Sportista od koga je uzet uzorak čije je ispitivanje dalo nepovoljan analitički nalaz, posle početne revizije u skladu sa članovima 7.1 i 7.3, ili sportista ili drugo lice za koje postoji sumnja da je povredilo antidoping pravilo, biće obavešteno od strane antidoping organizacije koja je odgovorna za vođenje rezultata kao što se navodi u članu 7 (Vođenje rezultata).

14.1.2 Obaveštavanje nacionalne antidoping organizacije, međunarodne federacije i WADA-e

Nacionalna antidoping organizacija sportiste i međunarodna federacija i WADA ce takođe biti obavešteni od strane antidoping organizacije, najkasnije do završetka procesa opisanog u članovima 7.1 i 7.4.

14.1.3 Sadržaj obaveštenja

Obaveštenje treba da sadrži: ime sportiste, državu, sport i sportsku disciplinu, nivo takmičenja sportiste, da li je testiranje urađeno na takmičenju ili izvan takmičenja, datum prikupljanja uzorka i rezultate analize koje je objavila laboratorija.

14.1.4 Status i nalazi

Ista lica i antidoping organizacije će redovno biti obaveštavana o statusu i nalazima bilo kakve revizije ili postupaka koji je vođen u skladu sa članovima 7 (Vođenje rezultata), 8 (Pravo na pravičan pretres) ili 13 (Žalbe), i biće im dostavljena pisana, obrazložena odluka.

14.1.5 Poverljivost

Organizacije primaoci ne smeju da otkriju ove informacije izuzev osobama unutar te organizacije koje imaju potrebu da saznaju (ovo uključuje odgovarajuće osoblje nacionalnih olimpijskih komiteta, nacionalnih federacija i tima u timskim sportovima),

sve dok antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata ne objavi javno tu informaciju kao što nalaže dole navedeni član 14.2.

[Komentar na član 14.1.5: Svaka antidoping organizacija će predvideti, u svojim sopstvenim antidoping pravilima, procedure za zaštitu poverljivih informacija, kao i one za istragu i kažnjavanje otkrivanja poverljivih informacija od strane zaposlenih ili predstavnika antidoping organizacije.]

14.2 Javno objavljivanje

14.2.1 Identitet sportista ili drugih osoba koje je antidoping organizacija optužila da su povredili antidoping pravilo, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata može javno da objavi tek posle obaveštavanja sportiste ili druge osobe u skladu sa članovima 7.2, 7.3 ili 7.4 a odgovarajućih antidoping organizacija u skladu sa članom 14.1.2.

14.2.2 U roku od dvadeset dana nakon što je utvrđeno na pretresu da je u skladu sa članom 8 počinjena povreda antidoping pravila, ili se počinitelj odrekao prava na pretres, ili tvrdnja da je učinjena povreda antidoping pravila nije na vreme osporena, antidoping organizacija odgovorna za vođenje rezultata mora da objavi javno informacije u vezi sa slučajem antidopinga uključujući sport, povredu antidoping pravila, ime sportiste ili druge osobe koja je počinila povredu antidoping pravila, zabranjenu supstancu ili zabranjeni metod i posledice. Ista antidoping organizacija mora takođe da objavi odluku o žalbi, u roku od dvadeset (20) dana. Antidoping organizacija će u okviru vremena za javno objavljivanje, poslati svu dokumentaciju sa pretresa i odluku o žalbi WADA-i.

14.2.3 U bilo kom slučaju gde je posle pretresa ili žalbe odlučeno da sportista ili druga osoba nisu počinili povredu antidoping pravila, odluka može biti objavljena javno samo uz pristanak sportiste ili druge osobe. Antidoping organizacija, odgovorna za vođenje rezultata, će preduzeti razumne napore da pribavi takvu saglasnost, i ukoliko je pribavi, objaviti odluku u celini ili u preformulisanoj obliku koji bude odobren od strane sportiste ili druge osobe.

14.2.4 U svrhe iz ovog člana, uslov javnog objavljivanja će biti zadovoljen u minimalnoj meri, postavljanjem traženih informacija na web sajtu antidoping organizacije i ostavljanjem najmanje jednu (1) godinu tih informacija tamo.

14.2.5 Nijedna antidoping organizacija ili akreditovana laboratorija od strane WADA ili predstavnik neke od njih, neće javno komentarisati specifične okolnosti pojedinog slučaja (suprotno od opštih opisivanja procesa i nauke), osim u odgovorima na javne komentare sportiste, druge osobe ili njihovih zastupnika.

14.3 Informacije o boravištu sportiste

Kao što je predviđeno u međunarodnim standardima za testiranje, sportisti koje je njihova međunarodna federacija ili nacionalna i antidoping organizacija uvrstila u test grupu za testiranje izvan takmičenja obavezni su da pruže tačne, najnovije podatke o svom boravištu. Međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije biće zadužene za određivanje sportista koji će biti testirani i za prikupljanje najnovijih informacija o njihovom boravištu i podneće ih WADA. Ove informacije će putem ADAMS biti dostupne drugim antidoping organizacijama koje su nadležne i imaju ovlašćenje da testiraju sportistu kao što se navodi u članu 15. Ove informacije treba čuvati u strogoj poverljivosti u svako doba; mogu se koristiti isključivo u svrhe planiranja, koordinisanja i sprovođenja testiranja; i biće uništene nakon što više ne budu potrebne za te svrhe.

14.4 Statističko izveštavanje

Antidoping organizacije treba bar jednom godišnje da objave opšti statistički izveštaj o svojim aktivnostima u oblasti doping kontrole, i moraju dostaviti jedan primerak WADA. Antidoping organizacije mogu takođe objaviti javno ime svakog testiranog sportiste i datum svakog testiranja.

14.5 Ustanova za prikupljanje i distribuciju informacija o doping kontroli

WADA će obavljati funkciju centralne ustanove za prikupljanje i distribuciju podataka o doping kontroli i rezultata sportista međunarodnog i nacionalnog ranga koji su uvršteni u registrovanu test grupu njihove nacionalne antidoping organizacije. Da bi se olakšalo koordinisano planiranje distribucije testova i da bi se izbeglo nepotrebno ponavljanje testiranja od strane različitih antidoping organizacija, svaka antidoping organizacija treba da prosledi sve testove sprovedene na takmičenju i izvan takmičenja nad odgovarajućim sportistima WADA centru u što kraćem roku nakon što su bili sprovedeni. Ove informacije će biti stavljene na raspolaganje sportisti, federaciji sportiste, nacionalnom olimpijskom komitetu ili nacionalnom paralimpijskom komitetu, nacionalnoj antidoping organizaciji, međunarodnoj federaciji, i Međunarodnom olimpijskom komitetu ili Međunarodnom paralimpijskom komitetu. Da bi omogućila svoje funkcionisanje kao ustanove za prikupljanje i distribuciju informacija o doping kontroli, WADA je razvila ADAMS, bazu podataka, koja odslikava princip zaštite podataka. U suštini WADA je razvila ADAMS da bi se ostalo dosledno principu zaštite podataka i normama koje ovo regulišu, a kojih se pridržavaju WADA i druge organizacije koje koriste ADAMS. Privatni podaci sportiste, sportistinog pomoćnog osoblja, i drugih umešanih u antidoping aktivnosti, biće čuvani i s njima će upravljati WADA, pod nadzorom kanadskih pravila o privatnosti i zaštiti privatnosti, strogo poverljivo, i u skladu sa međunarodnim standardom zaštite privatnosti. WADA će, bar jednom godišnje, objavljivati izveštaje sa statističkim prikazom podataka koje je primila, osiguravajući pri tome da je privatnost sportiste potpuno poštovana, i delujući, na taj način, u skladu sa nacionalnim i regionalnim pravilima o zaštiti privatnosti.

14.6 Zaštita privatnosti

Kada sprovodi obaveze koje Kodeks nameće, antidoping organizacija prikuplja, čuva, obrađuje i objavljuje lične informacije vezane za sportistu i treće osobe. Svaka antidoping organizacija treba da osigura da deluje u skladu sa zakonskim normama o zaštiti privatnosti, kao i sa međunarodnim standardom zaštite privatnosti koji WADA usvoji kako bi osigurala da sportisti i druge osobe budu potpuno informisani o poverljivosti, i da, kada je to potrebno, budu spremni da pristanu na korišćenje njihovih privatnih podataka u sklopu antidoping aktivnosti, koje se sprovode u skladu sa Kodeksom.

ČLAN 15 OBJAŠNJENJE ODGOVORNOSTI DOPING KONTROLE

[Komentar na član 15: Da bi bila delotvorna, akcija antidopinga mora da bude sačinjenh od jakih programa antidoping organizacija kako na međunarodnom tako i na nacionalnom nivou. Umesto da ograničava odgovornosti jedne grupe u korist isključive nadležnosti neke druge grupe, Kodeks rešava potencijalne probleme u vezi sa odgovornostima koje se preklapaju, tako što, prvo, predviđa daleko viši nivo sveukupne harmonizacije, a zatim utvrđuje pravila prvenstva i saradnje u određenim oblastima.]

15.1 Testiranje na sportskom događaju

Prikupljanje uzoraka radi doping kontrole obavlja se i treba da se obavlja i na međunarodnim događajima i na nacionalnim događajima. Međutim, osim ako je drugačije izričito navedeno, samo jedna jedina organizacija može da bude odgovorna za pokretanje i sprovođenje

testiranja tokom trajanja događaja. Na međunarodnim događajima, uzimanje uzoraka radi doping kontrole treba da pokrene i vodi međunarodna organizacija koja je upravni organ tog događaja (npr. MOK za Olimpijske igre, Međunarodna federacija za svetsko prvenstvo, i PASO za Panameričke igre). Na nacionalnim događajima, uzimanje uzoraka radi doping kontrole pokreneće i vodiće imenovana nacionalna antidoping organizacija te zemlje.

15.1.1 Ukoliko antidoping organizacija, koja nije odgovorna za inicijaciju i usmeravanje testiranja na takmičenju, nezvano za to, želi da izvrši dodatno testiranje sportiste ili sportista na takmičenju tokom njegovog trajanja, tada antidoping organizacija treba prvo da od tela koje upravlja takmičenjem i organizuje ga, da dobije dozvolu za testiranje, pa da koordinira, bilo kakvo dodatno testiranje. Ako antidoping organizacija nije zadovoljna odgovorom tela koje upravlja takmičenjem, može se obratiti WADA-i sa istim zahtevom za testiranje i usklađivanje takvog dodatnog testiranja. WADA neće odobriti takvo testiranje pre nego što se konsultuje sa telom koje upravlja takmičenjem, i informiše ga o ovome.

[Komentar na član 15.1.1: Pre davanja odobrenja nacionalnoj antidoping organizaciji da inicira i izvrši testiranje na međunarodnom takmičenju, WADA će konsultovati međunarodnu federaciju u čijoj je nadležnosti takmičenje. Pre davanja odobrenja međunarodnoj federaciji da inicira i izvrši testiranje na nacionalnom takmičenju, WADA će konsultovati nacionalnu antidoping organizaciju u čijoj je zemlji takmičenje. Antidoping organizacija koja "pokreće i sprovodi testiranje" može, ako to želi, da sklopi sporazume sa drugim organizacijama koje ovlašćuje za prikupljanje uzoraka ili druge aspekte procesa doping kontrole.]

15.2 Testiranje izvan takmičenja

Testiranje izvan takmičenja pokreću i vode i treba da pokrenu i vode i međunarodne i nacionalne organizacije. Testiranje izvan takmičenja može da pokrene i vodi: (a) WADA; (b) MOK ili MPK u vezi sa Olimpijskim ili Paralimpijskim igrama; (c) međunarodna federacija sportiste; (d) nacionalna antidoping organizacija sportiste; ili (e) bilo koja antidoping organizacija koja ima pravo da testira sportistu prema članu 5.1 (plan testiranja). Testiranje izvan takmičenja treba da bude koordinirano kroz ADAMS kako bi se optimizirala uspešnost kombinovanih aktivnosti testiranja i kako bi se izbeglo nepotrebno višestruko testiranje pojedinačnih sportista.

[Komentar na član 15.2: Postoji mogućnost ovlašćenja dodatnog organa za sprovođenje testiranja sklapanjem bilateralnih ili multilateralnih sporazuma između potpisnika i vlada.]

15.3 Vođenje rezultata, pretresi i sankcije

Osim u slučajevima navedenim u članu 15.3.1 napred, vođenje rezultata i pretresi spadaće u odgovornost i biće regulisano proceduralnim pravilima antidoping organizacije koja je pokrenula i vodila uzimanje uzoraka (ili, u slučaju da uzimanje uzoraka nije pokrenuto, organizacije koja je otkrila povredu). Bez obzira na to koja je organizacija zadužena za vođenje rezultata ili pretrese, poštovaće se principi navedeni u članovima 7 i 8, a takode i pravila definisana u Uvodu prvog dela koja treba da budu pripojena bez značajnih izmena.

[Komentar na član 15.3: U nekim slučajevima, u proceduralnim pravilima antidoping organizacije koja je pokrenula i rukovodila uzimanjem uzoraka može biti navedeno da će druga organizacija biti zadužena za vođenje rezultata (npr. nacionalna federacija sportiste). U tom slučaju, dužnost antidoping organizacije je da potvrdi da su pravila te druge organizacije u skladu sa Kodeksom.

U krajnjoj instanci, međunarodna federacija nadležna za sportistu ili drugu osobu, nadležna je i za vođenje rezultata, kako bi se izbegla situacija, da ni jedna antidoping organizacija nije

nadležna za vođenje rezultata. Naravno, međunarodna federacija ima pravo da svojim sopstvenim antidoping pravilima odredi da je nacionalna federacija sportiste ili druge osobe, dužna da sprovede vođenje rezultata.]

15.3.1 Vođenje rezultata i pretresa za prekršaj antidoping pravila koji je ustanovljen na testu nacionalne antidoping organizacije ili je otkriven od strane nacionalne antidoping organizacije, a koji uključuje sportistu koji nije državljanin ili stanovnik te zemlje, regulisano je pravilima odgovarajuće međunarodne federacije. Vođenje rezultata i pretresa za povredu antidoping pravila ustanovljenog na testu Međunarodnog olimpijskog komiteta, Međunarodnog paralimpijskog komiteta, ili organizatora najvećih događaja biće prepušteno odgovarajućoj međunarodnoj organizaciji u slučaju sankcija težih od diskvalifikacije sa događaja ili diskvalifikacije rezultata sa događaja.

[Komentar na član 15.3.1: Ne postoji apsolutno pravilo za vođenje rezultata i pretresa za slučaj kada nacionalna antidoping organizacija testira stranog sportistu nad kojim ne bi imala nadležnost da se sportista ne nalazi u zemlji te antidoping organizacije. Prema ovom članu, ostavlja se međunarodnoj federaciji da utvrdi na osnovu sopstvenih pravila da li, na primer, slučaj treba dati nacionalnoj antidoping organizaciji sportiste, ostaviti antidoping organizaciji koja je uzela uzorak, ili ga treba prepustiti Međunarodnoj federaciji.]

15.4 Međusobno priznavanje

15.4.1 Podležući pravu na žalbu utvrđenim članom 13, Testiranje, Izuzeće radi primene u terapijske svrhe i rezultate pretresa ili druga rešenja bilo kog potpisnika koja su u skladu sa Kodeksom i spadaju u potpisnikovu nadležnost, priznavaće i poštovaće svi drugi potpisnici. Potpisnici mogu da priznaju iste radnje drugih organa koji nisu prihvatili Kodeks ako su pravila tih organa inače u skladu sa Kodeksom.

[Komentar na član 15.4.1: U tumačenju ovog člana, vezano za TUE, javljale su se izvesne nejasnoće. Osim ukoliko je drugačije određeno pravilima međunarodne federacije ili ugovorom sa međunarodnom federacijom, nacionalna antidoping organizacija nema pravo da odobrava TUE i ATUE za sportiste međunarodnog ranga.]

15.4.2 Potpisnici će priznati akcije koje su preduzete i od strane tela koje nisu prihvatila Kodeks, ukoliko su njihova pravila u saglasnosti s Kodeksom.

[Komentar na član 15.4.2: Kada su odluke tela koja nisu prihvatila Kodeks, u nekim delovima u skladu sa Kodeksom, a u nekima ne, potpisnici treba da pokušaju da primene odluku na način usklađen sa principima Kodeksa. Naprimera, ukoliko u procesu usklađenom sa pravilima Kodeksa ne-potpisnik ustanovi da je sportista povredio antidoping pravilo, na osnovu prisustva zabranjene supstance u njegovom telu, ali je izrečeni period zabrane manji od onog predviđenog Kodeksom, svi potpisnici treba da prihvate da je nastala povreda antidoping pravila, i nacionalna antidoping organizacija sportiste treba da na pretresu u skladu sa članom 8, odluči da li će primeniti duži period zabrane, u skladu sa Kodeksom.]

ČLAN 16 DOPING KONTROLA ZA ŽIVOTINJE KOJE SE TAKMIČE U SPORTU

16.1 U bilo kom sportu u kome se takmiče životinje, međunarodna federacija nadležna za taj sport utvrdiće i sprovede antidoping pravila za životinje koje učestvuju u tom sportu. Antidoping pravila sadržiće Lista zabranjenih supstanci, odgovarajuće procedure testiranja i Lista odobrenih laboratorija za analizu uzoraka.

16.2 U pogledu utvrđivanja prekršaja antidoping pravila, vođenja rezultata, pravičnih pretresa,

posledica, i žalbi za životinje koje učestvuju u sportu, međunarodna federacija nadležna za taj sport utvrdiće i sprovede pravila koja su generaino u skladu sa članovima 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 i 17 Kodeksa.

ČLAN 17 STATUT OGRANIČENJA

Nikakvi postupci ne mogu biti pokretani protiv sportiste ili drugog lica zbog kršenja antidoping pravila koji se nalaze u Kodeksu osim ako je takav postupak pokrenut u roku od osam godina od datuma kada je povreda počinjena.

DRUGI DEO

Obrazovanje i istraživanje

ČLAN 18 OBRAZOVANJE

18.1 Osnovni principi i glavni cilj

Osnovni principi programa za informisanje i obrazovanje biće sprečavanje pogubnog dejstva dopinga na sportski duh kakvim je opisan u uvodu Kodeksa. Glavni cilj biće odvracanje sportista od upotrebe zabranjenih supstanci i zabranjenih metoda.

Svi potpisnici će prema njihovom aspektu odgovornosti, i u međusobnoj saradnji, planirati, primeniti, procenjivati i nadgledati informisanje i obrazovne programe vezane za borbu protiv dopinga.

18.2 Program i aktivnosti

Program treba sportistima i drugim osobama da pruži precizne i najnovije informacije o najmanje sledećim pitanjima:

- Supstance i metode na spisku zabranjenih sredstava
- Povrede antidoping pravila
- Posledice dopinga po zdravlje, uključujući kazne, zdravstvene i socijalne posledice
- Procedure doping kontrole
- Prava i odgovornosti sportista i pomoćnog osoblja sportista i odgovornost
- TUE
- Suplementi
- Šteta koju doping nanosi sportskom duhu

Program treba da promoviše sportski duh radi stvaranja jedne sredine koja utiče na ponašanje sportista ili drugih osoba.

Ovi programi treba da su usmereni na mlađe osobe, primereni njihovom uzrastu, školama i sportskim klubovima, njihovim roditeljima, odraslim sportistima, sportskim zvaničnicima, trenerima, medicinskom osoblju i medijima. (Mediji bi trebalo da sarađuju i pružaju svoju podršku, prenoseći ove informacije.

Pomoćno osoblje sportiste treba da pruži obrazovanje i savete sportistima u vezi sa politikom antidopinga i pravilima koja su usvojena u skladu sa Kodeksom.

Svi potpisnici treba da promovišu i podrže aktivno učešće sportista i pomoćnog osoblja sportiste u programima edukacije, u cilju eliminacije dopinga iz sporta.

[Komentar na član 18.2: Informativni i edukativni antidoping programi ne bi trebalo da su ograničeni na sportiste međunarodnog ili nacionalnog nivou, već bi trebalo da obuhvataju sve osobe, uključujući mlade koji učestvuju u sportu, za koji je nadležan bilo koji potpisnik, vlada ili druge sportske organizacije koje prihvataju Kodeks. (Pogledati definiciju sportiste.) Ovi programi takođe treba da uključe pomoćno osoblje sportiste.

Ovi principi su u skladu sa UNESCO konvencijom, sa osvrtnom na edukaciju i trening.]

18.3 Profesionalna pravila ponašanja

Svi potpisnici treba da saraduju međusobno i sa vladama na podsticanju relevantnih i kompetentnih profesionalnih udruženja i institucija da razviju i implementiraju odgovarajuća pravila ponašanja, ustanove dobru praksu i etički se odnose prema antidoping u sportu, kao i sankcijama, koje su u skladu sa Kodeksom.

18.4 Koordinacija i saradnja

WADA će delovati kao centralna ustanova za prikupljanje i distribuciju informacija o doping kontroli, edukaciju i/ili programe WADA-e ili antidoping organizacija.

Svi potpisnici i sportisti ili druge osobe treba da saraduju međusobno i vladama da koordinišu svoje napore u informisanju i edukaciji o antidoping u, kako bi razmenom iskustava osigurali efikasnost ovih programa u prevenciji dopinga u sportu.

ČLAN 19 ISTRAŽIVANJE

19.1 Svrha istraživanja u oblasti borbe protiv dopinga

Istraživanje u oblasti borbe protiv dopinga doprinosi razvoju i sprovođenju efikasnih programa u sklopu doping kontrole i pružanju informacija i obrazovanja u vezi sa antidopingom.

Svi potpisnici će, u međusobnoj saradnji i sa vladama, podsticati i promovisati takvo istraživanje i preduzeti sve razumne mere, kako bi se obezbedilo da rezultati tih istraživanja budu upotrebljeni za promociju ciljeva koji su u skladu sa principima Kodeksa.

19.2 Vrste istraživanja

Istraživanje u oblasti borbe protiv dopinga može da uključi, na primer, sociološke, bihevioralne, pravne i etičke studije pored medicinskih, analitičkih i fizioloških istraživanja. Proučavanje o iznalaženju i procenjivanju efikasnosti naučno baziranih fizioloških i psiholoških programa za obuku u skladu su sa principima Kodeksa, i vezano je za poštovanje ljudskog integriteta, kao i za proučavanje upotrebe važnih supstanci ili metoda koji proističu iz naučnih istraživanja usmerenih na razvoj budućih aktivnosti.

19.3 Koordinacija istraživanja i razmena rezultata

Koordinacija istraživanja u oblasti antidopinga putem WADA-a poželjna je. U skladu s pravima o intelektualnoj svojini, primerke sa rezultatima istraživanja u oblasti antidopinga treba dostaviti WADA-i, i gde je to primereno, podeliti rezultate sa relevantnim potpisnicima.

19.4 Istraživačka praksa

Istraživanje u oblasti antidopinga treba da bude u skladu sa međunarodno priznatom etičkom praksom.

19.5 Istraživanja u kojima se upotrebljavaju zabranjene supstance i zabranjene metode

Treba izbegavati izdavanje zabranjenih supstanci ili zabranjenih metoda u istraživanju.

19.6 Zloupotreba rezultata

Potrebno je preduzeti adekvatne mere predostrožnosti kako bi se izbegla zloupotreba rezultata istraživanja u oblasti antidopinga i njihova primeha u doping svrhe.

TREĆI DEO

ULOGI I ODGOVORNOSTI

[Komentar: Odgovornosti potpisnika i sportista ili drugih osoba date su u raznim članovima Kodeksa i odgovornosti koje se navode u ovom delu predstavljaju dodatak tim odgovornostima.]

Svi potpisnici treba da deluju u duhu partnerstva i saradnje, kako bi se obezbedio uspeh u borbi protiv dopinga u sportu i poštovanje Kodeksa.

ČLAN 20 DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI POTPISNIKA

20.1 Uloge i odgovornosti Međunarodnog olimpijskog komiteta

20.1.1 Da usvoji i sprovodi antidoping politiku i pravila na Olimpijskim igrama u skladu sa Kodeksom.

20.1.2 Da zahteva da uslov za priznavanje međunarodnih federacija u sklopu Olimpijskog pokreta od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta bude njihovo poštovanje Kodeksa.

20.1.3 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje sportskih organizacija koje ne poštuju Kodeks.

20.1.4 Da preduzme neophodne mere radi destimulisanja nepoštovanja Kodeksa na osnovu člana 23.5.

20.1.5 Da izda ovlašćenje i omogući rad programu nezavisnog posmatrača.

20.1.6 Da zahteva od svih sportista i pomoćnog sportskog osoblja koji učestvuju kao treneri, instrukturi, menadžeri, osoblje, zvaničnici, medicinsko ili paramedicinsko osoblje na olimpijskim igrama, pristanak na antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.1.7 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istraživanje da li su pomoćno osoblje sportiste ili druge osobe možda bile uključene u svakom pojedinom slučaju dopinga.

20.1.8 Da prihvati ponude za organizaciju olimpijskih igara samo od onih zemalja čije su vlade ratifikovale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, kao i njihov nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paralimpijski komitet i nacionalna antidoping organizacija.

20.1.9 Da promoviše edukaciju o antidopingu.

20.1.10 Da saraduje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.2 Uloge i odgovornosti Međunarodnog paralimpijskog komiteta

20.2.1 Da usvoji i sprovodi antidoping politiku i pravila na Paralimpijskim igrama u skladu sa Kodeksom.

20.2.2 Da zahteva da uslov za priznavanje nacionalnih komiteta u sklopu Paralimpijskog pokreta bude njihovo poštovanje Kodeksa.

20.2.3 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje sportskih organizacija koje nisu u skladu sa Kodeksom.

20.2.4 Da preduzme neophodne mere radi odvracanja od nepoštovanja Kodeksa na osnovu člana 23.5.

20.2.5 Da izda ovlašćenje i omogući rad programu nezavisnog posmatrača.

20.2.6 Da zahteva od svih sportista i pomoćnog sportskog osoblja koji učestvuju kao treneri, instrukturi, menadžeri, osoblje, zvaničnici, medicinsko ili paramedicinsko osoblje na paraolimpijskim igrama, pristanak na antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.2.7 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istraživanje da li su pomoćno osoblje sportiste ili druge osobe možda bile uključene u svakom pojedinom slučaju dopinga.

20.2.8 Da promoviše edukaciju o antidopingu.

20.2.9 Da saraduje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama.

20.3 Uloge i odgovornosti međunarodnih federacija

20.3.1 Da usvoje i sprovede antidoping politiku i pravila koja su u skladu sa Kodeksom.

20.3.2 Da zahtevaju da kao uslov za članstvo Nacionalnih federacija njihova politika, pravila i programi poštuju Kodeks.

20.3.3 Da zahtevaju da svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji učestvuju kao treneri, instrukturi, menadžeri, osoblje, zvaničnici, medicinsko ili paramedicinsko osoblje na takmičenjima ili aktivnostima, odobrenim ili organizovanim od strane međunarodne federacije ili od neke od njenih članica, se obavežu da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.3.4 Da zahtevaju od sportista koji nisu stalni članovi međunarodnih federacija ili neke od nacionalnih federacija u njihovom sklopu da budu na raspolaganju radi prikupljanja uzoraka i da pruže tačne i najnovije informacije o svom boravištu ako to nalažu uslovi učešća na sportskoj manifestaciji koje je utvrdila međunarodna federacija ili, gde je to moguće, organizator najvećeg događaja.

[Komentar na član 20.3.4: Ovo se takode odnosi, npr, na sportiste u profesionalnim ligama.]

20.3.5 Da zahtevaju od svake nacionalne federacije da uspostave pravila da svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji učestvuju kao treneri, instrukturi, menadžeri, osoblje, zvaničnici, medicinsko ili paramedicinsko osoblje na takmičenjima ili aktivnostima, odobrenim ili organizovanim od strane nacionalne federacije ili od neke od njenih članica, se obavežu da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.3.6 Da preduzmu odgovarajuće mere radi odvracanja od nepoštovanja Kodeksa na osnovu člana 23.5.

20.3.7 Da izdaju ovlašćenje i omoguće rad programu nezavisnog posmatrača na međunarodnim događajima.

20.3.8 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnih federacija u

svom sklopu koje ne poštuju Kodeks.

20.3.9 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istraživanje da li su pomoćno osoblje sportiste ili druge osobe možda bile uključene u svakom pojedinom slučaju dopinga.

20.3.10 Da posle 1. januara 2010., prihvataju ponude za organizovanje svetskih prvenstava samo od onih zemalja čije su vlade ratifikovale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, kao i njihov nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paralimpijski komitet i nacionalna antidoping organizacija.

20.3.11 Da promoviše edukaciju o antidoping.

20.3.12 Da saraduje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.4 Uloge i odgovornosti nacionalnih olimpijskih komiteta i nacionalnih paralimpijskih komiteta

20.4.1 Da obezbede da njihova antidoping politika i pravila budu u skladu sa Kodeksom.

20.4.2 Da zahtevaju da kao uslov za članstvo ili priznavanje nacionalnih federacija njihova politika i pravila poštuju odgovarajuće odredbe Kodeksa.

20.4.3 Da zahtevaju od sportista koji nisu stalni članovi nacionalnih federacija da budu na raspolaganju radi prikupljanja uzoraka i da redovno dostavljaju tačne i najnovije informacije o svom boravištu u toku godine pre Olimpijskih i Paralimpijskih igara ako je to neophodan uslov za učešće na Olimpijskim i Paralimpijskim igrama.

20.4.4 Da saraduju sa svojom nacionalnom antidoping organizacijom.

20.4.5 Da zahtevaju od svake nacionalne federacije da uspostave pravila da svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji učestvuju kao treneri, instrukturi, menadžeri, osoblje, zvaničnici, medicinsko ili paramedicinsko osoblje na takmičenjima ili aktivnostima, odobrenim ili organizovanim od strane nacionalne federacije ili od neke od njenih članica, se obavežu da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.4.6 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji je prekršio antidoping pravilo za vreme trajanje zabrane učešća.

20.4.7 Da uskrati delimično ili u potpunosti finansiranje nacionalnim federacijama u svom sklopu ili priznatim nacionalnim federacijama koje ne poštuju Kodeks.

20.4.8 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istraživanje da li su pomoćno osoblje sportiste ili druge osobe možda bile uključene u svakom pojedinom slučaju dopinga.

20.4.9 Da promoviše edukaciju o antidoping.

20.4.10 Da saraduje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.5 Uloge i odgovornosti nacionalnih antidoping organizacija

20.5.1 Da usvoje i sprovode antidoping pravila i politiku koja je u skladu sa Kodeksom.

20.5.2 Da saraduju sa drugim relevantnim nacionalnim organizacijama i drugim antidoping organizacijama.

20.5.3 Da podstiču međusobno testiranje među nacionalnim antidoping organizacijama.

20.5.4 Da promoviše istraživanje u oblasti antidopinga.

20.5.5 Da uskrate delimično ili u potpunosti finansiranje, ukoliko je obezbeđeno, sportisti ili članu pomoćnog osoblja sportiste koji je prekršio antidoping pravilo za vreme trajanje zabrane učešća.

20.5.6 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istraživanje da li su pomoćno osoblje sportiste ili druge osobe možda bile uključene u svakom pojedinom slučaju dopinga.

20.5.7 Da promoviše edukaciju o antidopingu.

20.6 Uloge i odgovornosti organizatora najvećih događaja

20.6.1 Da usvoje i sprovede antidoping politiku i pravila na svojim događajima u skladu sa Kodeksom.

20.6.2 Da preduzmu potrebne mere radi odvratanja od nepoštovanja Kodeksa u skladu sa članom 23.5.

20.6.3 Da izdaju ovlašćenje i pomažu rad programa nezavisnog posmatrača.

20.6.4 Da zahtevaju da se svi sportisti i članovi pomoćnog osoblja sportiste koji učestvuju kao treneri, instrukturi, menadžeri, osoblje, zvaničnici, medicinsko ili paramedicinsko osoblje na takmičenjima, obavežu da će se pridržavati antidoping pravila u skladu sa Kodeksom, kao uslov za učešće.

20.6.5 Da snažno deluje na sprečavanju svih potencijalnih povreda antidoping pravila, u okviru svoje nadležnosti, uključujući istraživanje da li su pomoćno osoblje sportiste ili druge osobe možda bile uključene u svakom pojedinom slučaju dopinga.

20.6.6 Da posle 1. januara 2010., prihvataju ponude za organizovanje takmičenja samo od onih zemalja čije su vlade ratifikovale, prihvatile, odobrile ili pristale na UNESCO konvenciju, kao i njihov nacionalni olimpijski komitet, nacionalni paralimpijski komitet i nacionalna antidoping organizacija.

20.6.7 Da promoviše edukaciju o antidopingu.

20.6.8 Da saraduje sa relevantnim nacionalnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama

20.7 Uloge i odgovornosti WADA

20.7.1 Da usvoji i sprovodi procedure koje su u skladu sa Kodeksom.

20.7.2 Da nadgleda primenu Kodeksa od strane potpisnika.

20.7.3 Da odobri međunarodne standarde koji se odnose na sprovođenje Kodeksa.

20.7.4 Da izdaje akreditaciju i reakreditaciju laboratorijama koje vrše analizu uzoraka ili odobrenje drugim laboratorijama da vrše analizu uzoraka.

20.7.5 Da razvije i odobri modele najboljih rešenja.

20.7.6 Da promoviše, sprovodi, naloži, finansira i koordiniše istraživanje u oblasti antidopinga.

20.7.7 Da osmisli i sprovede delotvoran program nezavisnog posmatraca.

20.7.8 Da Da saraduje sa relevantnim nacionalnim i međunarodnim organizacijama i agencijama i drugim antidoping organizacijama, uključujući ali ne ograničavajući se samo na, olakšavanje istraživanja i ispitivanja.

ČLAN 21 DODATNE ULOGE I ODGOVORNOSTI SPORTISTA I DRUGIH OSOBA

21.1 Uloge i odgovornosti sportista

21.1.1 Da budu dobro upoznati sa i da poštuju odgovarajuće elemente antidoping politike i pravila usvojena u skladu sa Kodeksom.

21.1.2 Da budu na raspolaganju radi uzimanja uzoraka.

21.1.3 Da snose odgovornost, u kontekstu antidopinga, za ono što unose i koriste.

21.1.4 Da obaveste medicinsko osoblje o svojoj obavezi da ne koriste zabranjene supstance i zabranjene metode i da su dužni da se uvere u to da bilo kakva dobijena medicinska terapija nije u suprotnosti sa antidoping politikom i pravilima usvojenim u skladu sa Kodeksom.

21.2 Uloge i odgovornosti pomoćnog osoblja sportiste

21.2.1 Da budu upoznati sa i da poštuju sve segmente antidoping politike i pravila usvojena u skladu sa Kodeksom koja se odnose na njih ili na sportistu u čijem su pomoćnom osoblju.

21.2.2 Da saraduju sa programom testiranja sportista.

21.2.3 Da iskoriste svoj uticaj na vrednosti i ponašanje sportiste s ciljem podsticanja antidoping stavova.

ČLAN 22 ULOGA VLADA

Svaka vlada može svoje prihvatanje Kodeksa da potvrdi potpisivanjem Kopenhagenske deklaracije o antidoping u sportu od 3. marta 2003. godine i ratifikovanjem, prihvatanjem, odobravanjem ili pristajanjem na UNESCO konvenciju. U sledećim članovima izneta su očekivanja potpisnika:

22.1 Svaka vlada će preduzeti sve akcije i mere neophodne za primenu UNESCO konvencije

Svaka vlada će ohrabriti sve javne službe ili agencije da vrše razmenu informacija sa antidoping organizacijam, koje bi bile korisne u borbi protiv dopinga i gde to ne predstavlja povredu zakona.

22.2 Svaka vlada će poštovati arbitražu, kao preferirani način rešavanja sporova vezanih za doping

22.3 Svi drugi oblici učešća vlada u borbi protiv dopinga bice usklađeni sa Kodeksom.

22.4 Vlade treba da ispune navedeno u ovom članu do 1. januara 2010. godine

22.5 Propuštanje vlade da potpiše, prihvati, odobri ili pristane na UNESCO konvenciju do 1. januara 2010. godine ili da se usaglasi sa UNESCO konvencijom, rezultiraće zabranom da ponude organizovanje takmičenja, kao što je i navedeno u članu 20.1.8 (međunarodni olimpijski komitet), 20.3.10 (međunarodna federacija) i 20.6.6 (organizatori velikih takmičenja), kao i dodatnim posledicama, naprimer: gubljenje prava na prostorije i pozicije unutar WADA-e, zabrana ili neprihvatanje bilo kakve kandidature za bilo koje međunarodno takmičenje u zemlji, otkazivanje međunarodnih takmičenja, simbolične posledice i druge posledice iz olimpijske povelje.

[Komentar na član 22: Većina vlada ne mogu biti deo, ili biti obavezane, privatnim nevladinim instrumentima, kao što je Kodeks. Zbog toga, od vlada se ne zahteva da budu potpisnice Kodeksa, nego da potpišu Kopenhagensku deklaraciju i ratifikuju, prihvate, odobre i pristanu na UNESCO konvenciju. Iako mehanizmi prihvatanja mogu da se razlikuju, napor uložen u borbu protiv dopinga kroz usklađen i harmonizovan program koji se ogleda u Kodeksu predstavlja zajednički napor sportskog pokreta i vlada.]

ČETVRTI DEO

Prihvatanje, poštovanje, izmene i tumačenje

ČLAN 23 PRIHVATANJE, POŠTOVANJE I IZMENE

23.1 Prihvatanje Kodeksa

23.1.1 Sledeća tela će biti potpisnici koji prihvataju Kodeks: WADA, Međunarodni olimpijski komitet, međunarodne federacije, Međunarodni paralimpijski komitet, nacionalni olimpijski komiteti, nacionalni paralimpijski komiteti, organizatori najvećih sportskih događaja, i nacionalne antidoping organizacije. Ova tela će prihvatiti Kodeks potpisivanjem deklaracije o prihvatanju posle odobrenja svojih odgovarajućih upravnih organa.

[Komentar na član 23.1.1: Svaki potpisnik koji prihvata Kodeks će posebno da potpiše identičnu kopiju standardnog obrasca uobičajene deklaracije o prihvatanju i dostaviti je WADA-i. Čin prihvatanja biće u skladu sa osnovnim dokumentima svake organizacije. Na primer, u slučaju međunarodne federacije, cilj prihvatanja reguliše njen kongres, a u slučaju WADA-e, njegov osnivački odbor.]

23.1.2 Druge sportske organizacije koje možda nisu pod kontroлом nekog od potpisnika mogu, na poziv WADA, da takođe prihvate Kodeks.

[Komentar na član 23.1.2: Profesionalne lige koje nisu trenutno pod nadležnošću nijedne vlade ili međunarodne federacije biće podsticane da prihvate Kodeks.]

23.1.3 WADA će objaviti Listu svih onih koju su prihvatili Kodeks.

23.2 Sprovođenje Kodeksa

23.2.1 Potpisnici će sprovoditi sve odgovarajuće odredbe Kodeksa kroz politiku, statute, pravila i propise shodno svom ovlašćenju i u okviru svojih odgovarajućih oblasti odgovornosti.

23.2.2 Sledeći članovi (i odgovarajući komentari) kao primenjivi na antidoping aktivnosti koje sprovodi antidoping organizacija, moraju biti implementirani od strane potpisnika, bez značajnih promena (dozvoljene su promena koje ne menjaju suštinu, kao što su one koje se odnose na naziv organizacije, sport, brojevi odeljaka i slično.):

- Član 1 (Definicija dopinga)
- Član 2 (Povreda antidoping pravila)
- Član 3 (Dokaz dopinga)
- Član 4.2.2 (Navedene supstance)
- Član 4.3.3 (Odlučivanje WADAE o listi zabranjenih supstanci)
- Član 7.6 (Povlačenje iz sporta)
- Član 9 (Automatska diskvalifikacija pojedinačnih rezultata)
- Član 10 (Sankcija za pojedince)
- Član 11 (Posledice po timove)
- Član 13 (Žalbe) sa izuzetkom od 13.2.2 i 13.5

- Član 15.4 (Uzajamno priznavanje)
- Član 17 (Statut ograničenja)
- Član 24 (Tumačenje Kodeksa)
- Definicije

Nikakve odredbe koje bi menjale smisao nabrojanih članova, ne mogu biti dodate u pravilima potpisnika.

[Komentar na član 23.2.2: Ništa navedeno u Kodeksu ne sprečava antidoping organizaciju da usvoji i sprovode svoja sopstvena disciplinska pravila za delovanje pomoćnog osoblja sportiste, povezano sa dopingom, ali samo po sebi ne predstavlja povredu antidoping pravila, u smislu Kodeksa. Naprimera, nacionalna ili međunarodna federacija može da odbije obnavljanje licence treneru kada je više sportista koji su bili pod njegovim nadzorom počinilo povredu antidoping pravila]

23.2.3 Prilikom sprovođenja Kodeksa, potpisnici se podstiču da koriste modele najboljih rešenja koje preporučuje WADA.

23.3 Prihvatanje Kodeksa

23.3.1 Neće se smatrati da su potpisnici usaglašeni sa Kodeksom, dok ne prihvate i ne implementiraju Kodeks u skladu sa članom 23.2. Ukoliko kasnije povuku prihvatanje, neće se više smatrati usaglašenim.

23.4 Kontrola poštovanja Kodeksa i UNESCO konvencije

23.4.1 Poštovanje Kodeksa kontrolisaće WADA ili neko drugo telo koje odobri WADA. Usaglašavanje sa obavezama koje se ogledaju u UNESCO konvenciji biće nadgledano kako se odredi u dogovoru između potpisnika UNESCO konvencije, WADA-e i vlada. WADA će predložiti vladama implementaciju Kodeksa od strane potpisnika i savetovati potpisnike vezano za ratifikovanje, prihvatanje odobravanje ili pristanak vlada na UNESCO konvenciju.

23.4.2 Da bi olakšao kontrolu, svaki potpisnik će svake druge godine podneti izveštaj WADA-i o poštovanju Kodeksa i objasniti razloge nepoštovanja.

23.4.3 Propuštanje potpisnika da pruži WADA-i informacije o usaglašavanju, u svrhe iz člana 23.4.2, ili propuštanje potpisnika da dostavi WADA-i informacije zahtevane drugim članovima Kodeksa, može se smatrati nepoštovanjem Kodeksa.

23.4.4 Sve WADA-ine izveštaje o poštovanju treba da odobri WADA-in osnivački odbor. WADA će kontaktirati sa potpisnicima, pre nego što prijavi da potpisnici nepoštuju Kodeks. Svaki WADA-in izveštaj u kome se zaključuje da potpisnik ne poštuje Kodeks mora da odobri WADA-in osnivački odbor na sastanku održanom nakon što je potpisniku data mogućnost da se pismeno izjasni osnivačkom odboru. Zaključak osnivačkog odbora WADA-e da potpisnik ne poštuje Kodeks podložan je žalbi prema članu 13.5

23.4.5 WADA će dostavljati izveštaje o poštovanju Kodeksa Međunarodnom olimpijskom komitetu, Međunarodnom paralimpijskom komitetu, međunarodnim federacijama, i organizatorima najvećih sportskih događaja. Ovi izveštaji će takođe biti dostupni javnosti.

23.4.6 WADA će razmotriti objašnjenja razloga o nepoštovanju i, u vanrednim

situacijama, može da savetuje Međunarodnom olimpijskom komitetu, Međunarodnom paralimpijskom komitetu, međunarodnim federacijama, i organizatorima najvećih sportskih događaja da privremeno oprostite nepoštovanje.

[Komentar na 23.4.6: WADA uviđa da ce među potpisnicima i vladama postojati bitne razlike u iskustvu na polju antidopinga, sredstvima, i pravnom kontekstu u kome se aktivnosti u oblasti borbe protiv dopinga sprovode. Prilikom razmatranja da li je neka organizacija poštovala Kodeks, WADA će uzimati u obzir ove razlike.]

23.4.4 WADA će, posle razgovora sa organizacijom subjektom podneti izveštaje o poštovanju Kodeksa Međunarodnom olimpijskom komitetu, Međunarodnom paralimpijskom komitetu, međunarodnim federacijama, i organizacijama koje učestvuju u velikim sportskim događajima. Ovi izveštaji će takođe biti dostupni javnosti.

23.5 Dodatne posledice usled nepoštovanja Kodeksa od strane potpisnika

Nepoštovanje Kodeksa od strane bilo kog potpisnika može da rezultira zabranom da ponudi organizovanje takmičenja, kao što je i navedeno u članu 20.1.8¹ (međunarodni olimpijski komitet), 20.3.10 (međunarodna federacija) i 20.6.6² (organizatori velikih takmičenja). Naprimera gubljenje prava na prostorije i pozicije unutar WADAE, zabrana ili neprihvatanje bilo kakve kandidature za bilo koje međunarodno takmičenje u zemlji, otkazivanje međunarodnih takmičenja, simbolične posledice i druge posledice iz olimpijske povelje.

Protiv izricanja takvih posledica, potpisnik može podneti žalbu CAS-u shodno članu 13. 5.

23.6 Izmene Kodeksa

23.6.1 WADA će biti odgovorna za nadgledanje razvoja i poboljšanja Kodeksa. Sportisti i svi potpisnici i vlade biće pozvani da učestvuju u ovom procesu.

23.6.2 WADA će pokrenuti predložene dopune Kodeksa i postaraće se za to da savetodavni proces dobije i odgovori na preporuke i da omogući sportistima, potpisnicima i vladama da pregledaju i iznesu svoje mišljenje o predloženim dopunama.

23.6.3 Izmene Kodeksa odobriće, posle odgovarajućih konsultacija, dvotrećinska većina osnivačkog odbora WADA-e uključujući većinu odlučujućih glasova članova javnog sektora i Olimpijskog pokreta. Izmene će, osim ako ne bude drugačije utvrđeno, stupiti na i snagu tri meseca posle odobrenja.

23.6.4 Potpisnici će izmeniti svoja pravila, kako bi ih uskladili sa Izmenama Kodeksa iz 2007 godine, najkasnije do 1. januara 2009. godina, kada će iste stupiti na snagu. Potpisnici će sprovesti sve odgovarajuće dopune Kodeksa u roku od godinu dana posle odobrenja osnivačkog odbora WADA-e.

23.7 Povlačenje prihvatanja Kodeksa

23.7.1 Potpisnici mogu da povuku prihvatanje Kodeksa ako su šest meseci unapred podneli WADA-i pismeno obavestjenje o svojoj nameri o povlačenju.

ČLAN 24 TUMAČENJE KODEKSA

24.1 Zvanični tekst Kodeksa nalaziće se u WADA i biće objavljen na engleskom i francuskom

¹ U originalnom tekstu Kodeksa greškom stoji 20.1.7

² U originalnom tekstu Kodeksa greškom stoji 20.6.5

jeziku. U slučaju neslaganja između engleske i francuske verzije, engleska verzija imaće veću pravnu snagu.

24.2 Komentari koji objašnjavaju različite odredbe Kodeksa uvršteni su kako bi pomogli u razumevanju i tumačenju Kodeksa.

24.3 Kodeks treba tumačiti kao nezavisan i autonoman tekst, a ne pozivajući se na postojeći zakon ili statute potpisnika ili vlada.

24.4 Zaglavlja koja se koriste za različite delove i članove Kodeksa postoje zbog bolje preglednosti i ne treba ih smatrati delom suštine Kodeksa niti držati da na bilo koji način utiču na jezik odredbi na koje se odnose.

24.5 Kodeks se neće primenjivati unazad na slučajeve koji su bili u postupku pre datuma prihvatanja Kodeksa od strane nekog potpisnika i sprovođenja njegovih pravila. U svakom slučaju, povrede antidoping pravila pre donošenja Kodeksa će se i dalje računati kao "prvi prekršaji" ili "drugi prekršaji" za potrebe utvrđivanja sankcija prema članu 10 u slučaju naknadnih, povreda počinjenih posle uvođenja Kodeksa.

20.6 U slučaju sukoba između Kodeksa i međunarodnih standarda i pravila antidoping organizacije koja je prihvatila Kodeks, Kodeks ima prednost.

24.7 Svrha, obim i organizacija Svetskog antidoping programa i Kodeksa i DODATAK I DEFINICIJE smatraće se sastavnim delom Kodeksa.

ČLAN 25 PRELAZNE ODREDBE

25.1 Generalna primena Izmena Kodeksa iz 2007

Dopune Kodeksa iz 2007 primenjuju se od 1. januara 2009. (početak primene)

25.2 Nema retroaktivne primene osim u slučaju primene principa Lex Mitior

U vezi bilo kog slučaja u kome se razmatra povreda antidoping pravila koji je počeo pre početka primene Izmena i bilo kog slučaja u kome se razmatra povreda antidoping pravila koji je počeo posle početka primene, ali se povreda desila pre početka, biće primenjivane odredbe koje su bile na snazi kada je povreda učinjena, osim ako organ za pretres ne osluči da se princip lex mitior primenjiv na okolnosti slučaja.

25.3 Primena na odluke donete pre Izmena Kodeksa

U vezi sa slučajevima kada je konačna odluka o povredi antidoping pravila doneta pre početka primene Izmena, ali sportista ili druga osoba još uvek izdržavaju period zabrane, isti se mogu obratiti antidoping organizaciji koja je bila odgovorna za vođenje rezultata da razmotri umenjenje perioda zabrane u svetlu Izmena Kodeksa iz 2007. Takav zahtev mora biti podnet pre isteka perioda zabrane. Odluka doneta od strane antidoping organizacije podložna je žalbi u skladu sa članom 13.2. Dopune Kodeksa iz 2007 neće se primenjivati na bilo koji slučaj gde je doneta konačna odluka o povredi antidoping pravila i period zabrane je istekao.

25.4 Primena na slučajeve upotrebe specifičnih supstanci pre donošenja Kodeksa

U svrhe primene člana 10.7.1, povrede antidoping pravila počinjenje pre donošenja Kodeksa, gde povreda uključuje supstance kategorisane u "Navedene supstance" prema Izmenama Kodeksa i period zabrane koji je manji od dve godine, prekršaj pre donošenja Kodeksa smatraće se kao umanjena sankcija (US).

[Komentar na 25.4: Osim u slučajevima opisanim u članu 25.4, gde je konačna odluka, koja se tiče povrede antidoping pravila doneta pre donošenja Kodeksa ili prema Kodeksu pre

donošenja Izmenama Kodeksa iz 2007, a period zabrane je potpuno izdržan, Izmene Kodeksa iz 2007 neće biti korišćene da se preimenuje prethodna povreda.]

25.5 Dodatne dopune Kodeksa

Bilo koja dodatna dopuna Kodeksa stupiće na snagu kao što je predviđeno u članu 23.6

DODATAK 1

DEFINICIJE

ADAMS: Web baza podataka čije je ime skraćenica za Antidoping administrativni sistem za upravljanje. Ova baza podataka služi za unos, čuvanje, razmenu i obaveštavanje, i dizajnirana je tako da pomogne učesnicima i WADA u njihovim antidoping aktivnostima, a da u isto vreme zaštiti privatnost podataka u skladu sa Zakonom.

Antidoping organizacija: Potpisnik koji je odgovoran za donošenje pravila za pokretanje, izvršenje i sprovođenje bilo kog dela procesa doping kontrole. Tu spadaju na primer Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paralimpijski komitet, drugi organizatori najvećih sportskih događaja koji sprovode testiranje na svojim događajima, WADA, međunarodne federacije i nacionalne antidoping organizacije.

Atipični nalaz: Izveštaj iz laboratorije ili drugog, od strane WADA, akreditovanog tela, da se zahteva dalja istraga, kao što je predviđeno međunarodnim standardom za laboratorije i povezanu tehničku dokumentaciju, pre odlučivanja da li je u pitanju nepovoljni analitički nalaz.

Bez prethodnog obaveštenja: Doping kontrola o kojoj sportista nije bio prethodno obavešten i koja podrazumeva da se sportista nalazi pod stalnim nadzorom od trenutka kada je dobio obaveštenje do trenutka davanja uzorka.

Bez namere ili nepažnje: Kada sportista dokaže da nije znao ili sumnjao, i nije realno mogao da zna niti sumnja čak i uz najveću opreznost da je koristio ili da mu je data zabranjena supstanca ili zabranjeni metod.

Bez značajne namere ili nepažnje: Kada sportista dokaže da njegova namera ili nepažnja, gledano u sklopu ukupnih okolnosti i uzimajući u obzir kriterijume za nepostojanje namere i nepažnje, nisu bili značajni u odnosu na povredu antidoping pravila.

CAS - Arbitražni sud za sport (Court of Arbitration for Sport).

Ciljano testiranje: Odabiranje sportista za testiranje tako što se biraju ciljano određeni sportisti ili grupe sportista za testiranje u navedeno vreme.

Diskvalifikacija: Videti posledice povrede antidoping pravila.

Doping kontrola: Svi koraci i faze počev od planiranja testiranja, pa do konačne odluke o bilo kojoj žalbi, uključujući sve korake i faze između kao što su pružanje podataka o boravištu (whereabout obrasci), prikupljanje i rukovanje uzorcima, TUE, laboratorijsku analizu, vođenje rezultata i pretrase.

Individualni sport: Sport koji nije timski.

Izvan takmičenja: Doping kontrola koja se ne sprovodi na takmičenju.

Javno objavljivanje ili javno izveštavanje: Širenje ili pružanje informacija javnosti ili licima koja nisu lica sa pravom na ranije obaveštenje u skladu sa članom 14.

Kodeks: Svetski antidoping kodeks.

Lice: Fizičko lice ili organizacija ili neko drugo telo.

Lista zabranjenih supstanci: Lista na kojoj su identifikovane zabranjene supstance i zabranjeni metodi.

Maloletnik: Fizičko lice koje još nije dostiglo doba punoletstva koje je utvrđeno odgovarajućim zakonima zemlje prebivališta.

Marker: Jedinjenje, grupa jedinjenja ili biološki parametri koji ukazuju na zlopotrebu zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Metabolit: Bilo koja supstanca koja nastaje biotransformacionim procesom.

Međunarodni događaj: Sportski događaj u kome je Međunarodni olimpijski komitet, Međunarodni paralimpijski komitet, međunarodna federacija, organizator najvećeg sportskog događaja, ili neka druga međunarodna sportska organizacija upravni organ tog događaja ili imenuje tehničko osoblje za taj događaj.

Međunarodni standard: Standard koji je usvojila WADA kao podršku Kodeksu. Poštovanje međunarodnog standarda (nasuprot nekom drugom standardu, prakse ili procedure) biće dovoljan uslov da se konstatuje da su procedure utvrđene međunarodnim standardom pravilno sprovedene. Međunarodni standard će uključivati i bilo koji tehnički dokument, izdat u skladu sa međunarodnim standardom.

Nacionalna antidoping organizacija: Telo koje svaka zemlja odredi za nosioca osnovnih prava i odgovornosti da na nacionalnom nivou usvaja i sprovodi antidoping pravila, rukovodi uzimanjem uzoraka, vodi rezultate i sprovodi istrage. Ako nadležni javni organi nisu imenovali to telo, nacionalna antidoping organizacija biće nacionalni olimpijski komitet zemlje ili telo koje on imenuje.

Nacionalni događaj: Sportski događaj u kome učestvuju sportisti međunarodnog ili nacionalnog ranga, a koji nije međunarodni događaj.

Nacionalni olimpijski komitet: Organizacija priznata od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta. Izraz nacionalni olimpijski komitet će se takođe odnositi na nacionalnu sportsku konfederaciju u zemljama u kojim nacionalna sportska konfederacija preuzima odgovornosti u oblasti borbe protiv dopinga koje inače obavlja nacionalni olimpijski komitet.

Na takmičenju: Za potrebe razlikovanja testiranja na takmičenju i izvan takmičenja, osim ako pravila međunarodne federacije ili druge relevantne antidoping organizacije ne predviđaju drugacije, testiranje koje se obavlja na takmičenju jeste testiranje u kome je sportista odabran u vezi sa određenim takmičenjem.

Nedozvoljeno posedovanje: Stvarno, fizičko nedozvoljeno posedovanje, ili konstruktivno nedozvoljeno posedovanje (koje će biti utvrđeno samo ako lice ima isključivu kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenim metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjeni metod); pod uslovom da ako lice nema isključivu kontrolu nad zabranjenom supstancom ili zabranjenim metodom ili nad prostorijama u kojima se nalazi zabranjena supstanca ili zabranjeni metod, konstruktivno nedozvoljeno posedovanje biće utvrđeno jedino u slučaju da je lice znalo za prisustvo zabranjene supstance ili metoda i imalo nameru da njima raspolaže. Pod uslovom, međutim, da neće biti ustanovljena povreda antidoping pravila isključivo na osnovu nedozvoljenog posedovanja ako je, pre nego što dobije bilo kakvo obaveštenje da je počinilo povredu antidoping pravila, lice preduzelo konkretne mere koje pokazuju da lice više ne namerava da poseduje zabranjene supstance i metode i da se odreklo dotadašnjeg posedovanja zabranjene supstance i metode.

[Komentar: Prema ovoj definiciji, steroidi koji budu pronađeni u kolima sportiste predstavljaju prekršaj osim ako sportista dokaze da je neko drugi koristio kola; u tom slučaju, antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista, iako nije imao isključivu kontrolu nad kolima, znao za steroide i nameravao da njima raspolaže. Slično tome, u slučaju da su steroidi pronađeni u ormariću za lekove koji je pod zajedničkom kontrolom sportiste i supružnika,

antidoping organizacija mora da utvrdi da je sportista znao da su steroidi u ormariću i da je sportista nameravao da raspolaže steroidima.]

Nepovoljni analitički nalaz: Izveštaj laboratorije ili nekog drugog od strane WADA odobrenog tela u kome se, u skladu sa međunarodnim standardom za laboratorije i tehničke dokumente, navodi da je u uzorku identifikovano prisustvo zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera (uključujući povišene količine endogenih supstanci) ili dokaz o korišćenju zabranjenog metoda.

Nezavisni posmatrački program: Tim posmatrača, pod supervizijom WADA, koji posmatraju, a po potrebi i vode proces doping kontrole, na određenim sportskim događajima i izveštavaju o svojim zapažanjima.

Ometanje: Neprimereno ponašanje ili neprimeren način; neprimeren uticaj na postupak; neodgovarajuće mešanje, opstrukcija; obmanjivanje ili učestvovanje u nekom prevartnom ponašanju u cilju zamene rezultata ili sprečavanja redovnog toka kontrole; ili pružanje lažnih informacija antidoping organizaciji.

Organizatori najvećih sportskih događaja: Ovaj izraz odnosi se na kontinentalne asocijacije nacionalnih olimpijskih komiteta i drugih međunarodnih organizacija za više sportova koje imaju funkciju upravnog organa nekog kontinentalnog, regionalnog ili drugog međunarodnog sportskog događaja.

Pokušaj: Namerno obavljanje aktivnosti koja predstavlja ozbiljan korak ka ponašanju koje će kulminirati u kršenju antidoping pravila. Međutim, neće se smatrati da je počinjena povreda antidoping pravila isključivo na osnovu pokušaja da se počinu povredaj u slučaju da lice odustane od pokušaja pre nego što ga otkrije treća strana koja ne učestvuje u pokušaju.

Pomoćno osoblje sportiste: Trener, menadžer, agent, članovi tima, zvanično, medicinsko i paramedicinsko osoblje koje radi sa ili leči sportiste koji učestvuju u sportskim takmičenjima ili se spremaju za njih.

Posledice povrede antidoping pravila: Povreda antidoping pravila koji počinu sportista ili neko drugo lice može da ima jednu ili više od sledećih posledica: (a) diskvalifikacija znači da se rezultati sportiste na nekom takmičenju ili sportskom događaju poništavaju, uz sve posledice koje iz toga slede, uključujući oduzimanje medalja, bodova i nagrada; (b) zabrana učešća znači da je sportisti ili nekom drugom licu onemogućeno da određeno vreme učestvuje na bilo kom takmičenju ili drugoj aktivnosti ili da prima finansijsku pomoć u skladu sa članom 10.9. izdržavanje perioda zabrane; i (c) privremena suspenzija znači da je sportisti ili nekom drugom licu privremeno onemogućeno da učestvuje na bilo kom takmičenju pre konačne odluke sa pretresa koji je vođen u skladu sa članom 8 (pravo na pravičan pretres).

Potpisnici: Tela koja potpišu Kodeks i koja pristanu da poštuju Kodeks, uključujući Međunarodni olimpijski komitet, međunarodne federacije, Međunarodni paralimpijski komitet, nacionalni olimpijski komiteti, nacionalni paralimpijski komiteti, organizacije koje rukovode velikim sportskim događajima, i nacionalne antidoping organizacije, i WADA.

Privremeni pretres: Za potrebe člana 7.5, ubrzani skraćeni pretres koji prethodi pretresu prema članu 8 (pravo na pošten pretres) koji pruža sportisti obavestjenje i priliku da bude saslušan u pismenom ili usmenom obliku.

Privremena suspenzija: Videti posledice gore.

Promet: Prodaja, davanje, transport, slanje, isporuka ili distribucija zabranjene supstance ili zabranjenog metoda (bilo fizički, elektronski ili nekim drugim načinom) od strane sportiste, pomoćnog sportskog osoblja ili neke sruge osobe koja je u nadležnosti antidoping

organizacije, bilo kojoj trećoj strani; u svakom slučaju, ova definicija kako je data, neće uključivati bona fide akcije medicinskog osoblja, uključujući zabranjene supstance, upotrebene za istinite i zakonite terapijske svrhe ili ostale prihvatljive razloge, i neće uključivati akcije koje uključuju zabranjene supstance koje nisu zabranjene na testiranju izvan takmičenja, osim ukoliko okolnosti u celini ukazuju na to da takve zabranjene supstance nisu namenjene za istinite i zakonske terapijske svrhe, ali isključujući prodaju ili distribuciju (od strane medicinskog osoblja ili lica koja nisu deo pomoćnog osoblja sportiste) zabranjene supstance u istinske i legalne terapijske svrhe.

Registrovana test grupa: Grupa sportista vrhunskog ranga koju posebno određuje svaka međunarodna federacija i nacionalna antidoping organizacija i koja uključuje sportiste podložne testiranju i na takmičenju i izvan takmičenja u sklopu plana rasporeda testiranja međunarodne federacije ili organizacije.

Svaka međunarodna federacija treba jasno da definiše konkretne kriterijume za uključivanje sportista u registrovanu test grupu.

Sportista: Svako lice koje učestvuje u sportu na međunarodnom nivou (kako ga definiše svaka međunarodna federacija) ili nacionalnom nivou (kako ga definiše svaka nacionalna antidoping organizacija, uključujući osobe iz registrovane test grupe, ali se ne ograničavajući samo na nju), kao i bilo koji drugi takmičar u sportu koji je u nadležnosti bilo kog potpisnika ili druge sportske organizacije koja prihvata Kodeks. Sve odredbe Kodeksa, uključujući naprimer, testiranje i TUE, moraju se primenjivati na međunarodne i nacionalne takmičare. Neke nacionalne antidoping organizacije mogu odabrati da testiraju i rekreativce ili takmičare koji trenutno nisu potencijalni takmičari nacionalnog ranga. Nacionalne antidoping organizacije, u svakom slučaju, nisu dužne da primenjuju sve aspekte Kodeksa na takvu osobu. Specifična nacionalna pravila mogu biti uspostavljena za potrebe doping kontrole na sportiste koji nisu nacionalnog nivoa i sportiste koji jesu nacionalnog nivoa, ukoliko nisu u sukobu sa Kodeksom. Takođe, neka zemlja može odabrati da testira rekreativce, ali ne da im zahteva prijavu TUE i boravišta. U istom smislu, organizatori velikih takmičenja koji takmičenja sa sportistima koji nisu nacionalnog nivoa, mogu odabrati da testiraju takmičare, ali takođe, im ne mogu zahtevati prijave TUE i boravišta. U svrhe iz člana 2.8 (prepisivanje ili pokušaj prepisivanja) i u svrhe informisanja i edukacije, bilo koja osoba koja učestvuje u sportu, u nadležnosti potpisnika, vlade ili druge sportske organizacije koja prihvata Kodeks, biće sportista.=====

[Komentar: Ova definicija predviđa da svi sportisti međunarodnog ili nacionalnog kalibra podležu antidoping pravilima ovog Kodeksa, s tim da tačne definicije sportova međunarodnog i nacionalnog nivoa treba da budu utvrđene u antidoping pravilima međunarodnih federacija, odnosno nacionalnih antidoping organizacija. Na nacionalnom nivou, antidoping pravila usvojena u skladu sa Kodeksom primenjivaće se, najmanje, na sva lica u nacionalnim timovima i sva lica koja imaju pravo da se takmiče na bilo kom nacionalnom prvenstvu u bilo kom sportu. Ovo ne znači, da sva ta lica moraju biti uključeni u registrovanu test grupu nacionalne antidoping organizacije. Definicija takođe dopušta svakoj nacionalnoj antidoping organizaciji da, ukoliko to odluči, proširi svoj program antidoping kontrole tako da pored sportista nacionalnog kalibra uključi i sportiste na takmičenjima nižeg nivoa. Sportistima na svim nivoima takmičenja treba obezbediti antidoping informacije i obrazovanje.]

Sportski događaj: Serija pojedinačnih takmičenja koje sve zajedno vodi jedan upravni organ (npr. Olimpijske igre, svetska prvenstva FINA ili Panameričke igre).

Sportista međunarodnog ranga: Sportisti koje je jedna ili više međunarodnih federacija odredila da budu u registrovanoj test grupi neke međunarodne federacije.

Takmičenje: Jedna jedina trka, utakmica, igra ili atletska takmičenje. Na primer, olimpijsko finale u trci na 100 metara. Za etapne trke i druga atletska takmičenja u kojima se dodeljuju nagrade jednom dnevno ili nekom drugom učestalošću, razlika između takmičenja i sportskog događaja biće onakva kako bude predviđeno pravilima odgovarajuće međunarodne federacije.

Testiranje: Delovi procesa antidoping kontrole koji uključuju planiranje rasporeda testiranja, prikupljanje uzoraka, rukovanje uzorcima i transport uzoraka do laboratorije.

Timski sport: Sport u kome je dozvoljena izmena igrača tokom takmičenja.

Trajanje sportskog događaja: Vreme između početka i kraja sportskog događaja, uspostavljeno od organizatora sportskog događaja.

Učesnik: Sportista ili pomoćno osoblje sportiste.

UNESCO konvencija: Međunarodna konvencija protiv dopinga u sportu, usvojena na 33 zasedanju UNESCO generalne konferencije, 19. oktobra 2005, uključujući i sve amandmane usvojene od strane članica Konvencije i na konferencijama potpisnika Međunarodne konvencije protiv dopinga u sportu.

Upotreba: Primena, unošenje, ubrizgavanje ili konzumiranje na bilo koji način zabranjene supstance ili zabranjenog metoda.

Uzorak: Bilo koji biološki materijal prikupljen za potrebe doping kontrole.

[Komentar: Bilo je mišljenja da je prikupljanje krvnih uzoraka u suprotnosti sa verovanjima određenih verskih ili kulturnih grupa. Utvrđeno je da ne postoji osnova za takvu tvrdnju]

Zabrana učešća: Videti posledice povrede antidoping pravila gore.

Zabranjeni metod: Bilo koji metod koji je tako opisan na listi zabranjenih sredstava.

Zabranjena supstanca: Bilo koja supstanca koja je tako opisana na listi zabranjenih sredstava.

Značajna pomoć: U svrhe iz člana 10.5.3, osoba koja pruža značajnu pomoć mora: (1) potpuno obelodaniti u pisanoj izjavi sve informacije koje poseduje u vezi sa povredom antidoping pravila i (2) potpuno saradivati sa istragom i odlučivanjem u bilo kom slučaju koji se tiče te informacije, uključujući naprimer, svedočenje na pretresu, ukoliko to zahteva antidoping organizacija ili organ za pretres. Dalje, informacija koja je pružena mora biti verodostojna i mora se odnositi na bitne delove slučaja koji se pokreće, ili ukoliko slučaj nije pokrenut, da obezbedi dodatnu osnovu za pokretanje slučaja.

WADA: Svetska antidoping agencija.